

Roch Bolduc et l'évolution de la fonction publique québécoise Une réforme qui a trop bien marché

Durant trente ans, sous le règne de huit premiers ministres, de dix-huit ministères différents, Roch Bolduc a été l'un des grands réformateurs... et des grands manitous de la fonction publique du Québec.



ghislaine
rheault

Entré en 1951 sous le régime de Duplessis alors que l'Etat était en friche, aux prises avec le patronage chronique, il en est sorti l'année dernière, jeune retraité de 55 ans, prêt à entreprendre une nouvelle carrière à son compte, comme conseiller en gestion.

Il a laissé derrière lui un carnet de commandes bien remplies, une foule d'amis, même parmi ceux qui le trouvaient un peu "soupe au lait" et qu'il a bardassés fort durant ses différents mandats. A la Commission du service civil, aux ministères de la Jeunesse, de la Fonction publique, du Conseil du trésor et des Affaires municipales, il a été mêlé aux grandes réformes qui ont marqué la révolution tranquille: réforme administrative, réforme de l'éducation, de la fiscalité municipale. Il a été acteur principal lors de trois rondes de négociations dans le secteur public. Son dernier mandat l'a placé à la présidence de la Commission de la fonction publique durant trois ans.

Jeune avocat, disciple de Maurice Lamontagne dont il avait fréquenté à Laval le cours d'économie, il semblait destiné à faire carrière au gouvernement fédéral. Le hasard l'a plutôt mené au ministère québécois de l'Industrie et du Commerce, puis à Chicago où il a fait des études en administration publique avec les maîtres éminents de l'époque.

"Ça m'a donné une espèce de feu". Au Québec, c'était le désordre total dans l'administration publique. Il n'y avait rien de standardisé. La classification des emplois et des échelles salariales était inexistante. Le recrutement se faisait sur la gueule... bleue de préférence. Duplessis détestait toute espèce de normes.

"J'ai vu ça, j'ai dit, c'est mon champ. Je connaissais les modèles

A sa retraite depuis l'an dernier, Roch Bolduc a connu une carrière exceptionnelle dans la haute fonction publique québécoise. De Duplessis à René Lévesque, il a servi sous huit premiers ministres sans jamais perdre son franc parler. Roch Bolduc avait un tempérament de fonceur et de bâtisseur, pas de courtisan. Un des principaux artisans de la fonction publique québécoise moderne, il peut se permettre aujourd'hui de juger des résultats. Dans une longue entrevue accordée à Ghislaine Rheault, il rompt le silence qu'il s'était toujours imposé.



M. Roch Bolduc, dans son cabinet de travail, chez lui.

nord-américains, européens, fondés sur le mérite et la compétence. Je suis revenu de Chicago et j'ai dit: je refais tout ça".

Le pouvoir

Durant toutes ces années, ses

mandats liés à des réformes fondamentales l'ont placé proche des têtes dirigeantes. "Jamais dans le "inner circle" du pouvoir, parce que je n'avais pas d'attaches partisanses, mais toujours sur la deuxième rangée de chaises".

Pour lui, il y a deux façons d'influencer les hommes politiques: en agissant en courtisan... ou en disant ce que l'on pense. "J'ai vu des courtisans qui se sont fait baiser... Ils ont rarement fait quatre ans. Quand on dit ce qu'on pense, la vérité, sur une longue période, c'est bon".

Ce qui ne l'a pas empêché d'être parfois à son tour bardassé... "J'ai servi sous différents gouvernements sans être partisan. Ce n'est qu'en longue période que j'ai monté dans leur estime. Lesage m'a bousculé en 1960. En 1963, il est revenu me chercher. En 1966 j'aurais pu lui demander la lune et je l'aurais eue...", a-t-il raconté l'année dernière au cours d'une audience devant la commission Bisailon.

Après 32 ans, la réforme de l'Etat dont il rêvait et la construction de l'appareil bureaucratique est-elle à la mesure de son idéal de jeunesse?

"Ça a trop marché, dit-il. I have been too successful... Il y a bien du monde qui dit que ça a été un échec. Je dis plutôt qu'il n'en fallait pas tant. Je n'étais pas le genre de gars qui voulait que l'on prenne les fonds publics à pleines mains puis qu'on se les mette dans la gueule. J'ai pas été élevé comme ça. Ma mère avait un magasin général à la campagne, à Saint-Raphael de Bellechasse. Chaque cenne comptait. C'est important. Ça marque quelqu'un pour la vie".

Bons et mauvais coups

Invité à préciser quels ont été ses "bons coups et ses mauvais coups" comme administrateur public, il hésite durant une dizaine de secondes puis s'engage modestement dans un bilan de sa carrière.

"J'ai sûrement été l'un de ceux qui a le plus insisté pour que les fonctionnaires soient choisis par avis publics, par concours. Qu'on arrête de rentrer ses "chums" et ses amis. Ce qui a eu des effets également dans le réseau scolaire, dans les hôpitaux. J'ai essayé de contribuer à augmenter la compétence pour répondre à l'analyse et à la solution des problèmes.

"De la réforme scolaire je suis content. Je ne dis pas que c'est un score parfait. Mais on a ouvert les portes au monde dans l'éducation. En technologie de gestion, j'ai fait en sorte qu'on améliore les procédés

administratifs. Puis j'ai eu mon mot à dire dans la fabrication de la politique salariale en 1972. Je pense enfin que mon dernier mandat à la Commission de la fonction publique a été correct... Puis j'ai contribué à la création de l'ENAP (Ecole nationale d'administration publique)".

Quant aux "mauvais coups", ils le laissent songeur. "Finalement, dit-il, c'est de ne pas avoir bien pressenti la dynamique des forces sociales au Québec. Même si j'étais contre le droit de grève en 1964, je n'étais pas placé pour l'empêcher. J'étais trop jeune pour avoir une influence majeure.

"Nous avons posé une série de gestes qui traduisaient une absence de maturité dans l'évaluation des forces. Par exemple, durant la même année, nous avons donné aux syndiqués le droit de grève, la formule Rand et fait pleuvoir les subventions dans les écoles. Qu'est-ce que vous pensez que les gars allaient faire avec ça? On pensait que le monde allait avoir des comportements angéliques.

"Puis à force d'avoir trop voulu rationaliser l'administration publique, on l'a trop bureaucratisée".

Le travail... le bonheur

Mais son bilan est loin d'être amer. Il a vécu des années emballantes, a travaillé avec des collègues et amis de grande qualité. Si c'était à recommencer, il repartirait dans la même veine.

De sa retraite, il a entrepris une autre carrière dans le secteur privé. Et il a accepté de rompre un peu le silence sacré qu'il s'est toujours imposé durant sa carrière de haut fonctionnaire.

Il mène une vie studieuse, entouré des traités de philosophie thomiste, d'économie, de sciences administratives qu'il conserve précieusement de ses années d'étude; à portée d'oreille de la musique de Beethoven et de Brahms; en ayant sous la main l'encyclopédie Britannica et les ouvrages qu'il affectionne où se poursuit "la grande conversation des penseurs de l'Occident", de Homère à Freud.

C'est là aussi qu'il conserve notes et souvenirs qui émailleront l'ouvrage qu'il prépare — en secret — sur l'administration publique québécoise.

• Les Fronts communs: du grand guignol • Les gouvernements: des paniers percés

Il y a des sujets qui font "bouillir" Roch Bolduc. C'est le cas des relations de travail, des grèves dans les secteurs publics. Il a vécu ces crises aux premières loges comme négociateur de 1964 à 1972 et les a observées de façon critique depuis. C'est avec émotion et colère qu'il évoque les abus des syndicats et la faiblesse des gouvernements.

Les gouvernements à genoux

"Je ne suis pas contre les syndicats mais contre leur comportement. C'est effrayant ce qu'ils ont fait. En 1972, j'avais dit à Bourassa: c'est assez. On est au prix du marché. Je ne pensais jamais qu'ils réussiraient encore deux fois à défoncer. L'année dernière, ils ont été obligés d'arrêter de jouer... il n'y avait plus une maudite cenne.

Le comportement des syndicats c'est celui de toutes les associations volontaires basées sur la manipulation. Mais en plus, le gouvernement a renforcé cette manipulation et les a "feedés" pour avoir des adversaires à sa taille.

"Les gouvernements ont tous eu le même comportement. Il y en a qui vont jouer aux vierges offensées. Mais je ne connais pas de gouvernement qui n'a pas réglé à genoux. Je n'ai pas entendu un politicien qui se prononce contre le droit de grève. Ça ne fait pas progressiste. En 1972, la grève durait depuis trois semaines; les syndicats étaient à terre. Je disais: on ne doit pas bouger même si ça prend quinze jours de plus pour régler. On aurait réglé pour une maudite secousse. Mais au moment où les gars étaient à terre, on les envoie en prison. Ils se relèvent comme des martyrs, reviennent à Québec puis viennent chercher le gâteau.

"Déjà, offrir le prix du marché c'était fantastiquement généreux. Parce que moi si j'étais patron, ce ne serait pas le marché mais 10 pour 100 de moins. Les avantages qu'on a chez nous, la sécurité d'emploi, c'est jamais compté.

"Ils sont venus chercher le gâ-



Pour Roch Bolduc, les fronts communs dans le secteur public et parapublic c'est du grand guignol.

teau... Moi je suis parti. J'ai demandé un congé.

"On a fait tellement de folies. Dépensé tant d'énergie quand les problèmes de la province, c'était pas ceux là. Il y a eu une époque où les salaires étaient un vrai problème. Les infirmières à \$59 par semaine en 1960. Là, elles avaient le droit de sauter en l'air.

"L'équilibre d'avant 1964 avait du sens. Je ne dis pas que c'était parfait. Mais on l'a rompu complètement. Va falloir revenir en ar-

rière, aux négociations locales. Les salaires, c'est une loi qui doit décider de ça. Puis pour les professionnels, généraliser le système des contrats. Il faut arrêter de donner des garanties de salaire... Ceux qui ne sont pas contents, qu'ils aillent dans le secteur privé. Mais se soumettre aux aléas d'un rapport de force ça n'a pas de bon sens.

"La patente du Front commun inventée par Marcel Pépin, a été du grand guignol depuis 15 ans. Il a eu affaire à du monde plus ou moins clairvoyant du côté de la CEQ et de

la FTQ. C'est toujours les hôpitaux, la CSN qui ont gagné, parce que c'est là que le monde est malade. Plus le degré d'essentialité est fort, plus les gens ramassent les gateaux. Les autres qui ont ramassé? Les gars de l'Hydro et la police provinciale, deux groupes qui n'étaient même pas dans le Front commun.

"Si la rupture de 1982 est survenue, c'est parce qu'il n'y avait plus une cenne. C'est pas de la vertu ça. Quant on n'est pas capable de se conduire ici, il y a du monde à New York qui sait compter. La comptabilité ça ne compte pas ici parce que c'est jamais le gouvernement au pouvoir qui paye ses dettes, c'est toujours le suivant."

La main trop longue

Un autre sujet le rend volubile: les excès d'intervention de l'Etat.

"Au début de ma carrière, j'étais plutôt interventionniste. Je mettais l'accent sur l'égalité, la justice sociale. Aujourd'hui, je ne suis pas sûr que le marché ne peut pas mieux résoudre les problèmes que le gouvernement. Le score n'est pas impressionnant. La distribution des revenus personnels, malgré le régime de sécurité sociale et l'impôt, n'a pas changé depuis 1939.

"Si le gouvernement actuel semble changer un peu de cap c'est en raison des restrictions. Ces dernières années, s'ils avaient eu de l'argent, ils l'auraient dépensé. Parce que quand ils en ont eu, ils l'ont toujours dépensé. Et c'est aussi vrai à Ottawa qu'à Québec.

"Quand j'entends les gouvernements dire qu'ils ont encore toutes sortes de projets, je dis, un instant. Commençons par régler les problèmes de fond avant d'entrer dans la dentelle. Ils en ont tellement entrepris depuis 25 ans et il y a eu tellement d'échecs dans cinquante affaires que le monde croit moins qu'avant. Tu ne peux plus leur conter les mêmes chansons... On va vous faire une réforme scolaire et ça va marcher. Le monde dit... un ins-

tant. On va essayer de digérer ce qu'on a..."

Roch Bolduc juge sévèrement les politiciens qui interprètent les préférences populaires à partir de leurs propres préjugés. Les quatre-vingt-cinq ans du temps, ces politiciens sont le reflet des préjugés façonnés par les intérêts des groupes de pressions.

"(...) Autrement dit, notre système démocratique, c'est un système de broche à foie. La majorité des lois, c'est des biscuits faits pour une "gang".

L'histoire... en capsule

A la fin d'une longue entrevue, Roch Bolduc livrera "en capsule" sa perception de l'évolution politique des 30 dernières années. Il a vu l'émergence des classes moyennes au Québec depuis 1950 et la prise du pouvoir par une génération optimiste et un peu utopique. Après cette période euphorique et secouée des années soixante, on a assisté à la scission des classes moyennes, déchirées entre un nationalisme socialisant et un fédéralisme plutôt conservateur.

"Depuis 1976, avec René Lévesque, ça été "le grand soir", les grandes attentes puis la découverte de la très faible marge de manoeuvre de l'Etat. On a connu le sous-emploi, l'inflation, les déficits, puis l'effondrement constitutionnel. C'est arrivé, même si on avait au pouvoir les plus instruits et la meilleure équipe d'hommes qu'on n'a jamais eue auparavant, pris individuellement. Mais le "score" n'a rien à faire avec les hommes parfois.

"On arrive maintenant à une période de reconstruction tranquille avec la garde montante de Parizeau. Maintenant, les gens sont au pied du mur. Il faut qu'ils se démerdent. Et c'est une maudite bonne affaire. Le gouvernement a tellement fait grimper les coûts partout que les entrepreneurs d'ici qui réussissent à passer au travers, à survivre et à vendre en Amérique du Nord, je leur dis "chapeau". Ils sont aussi bons que les Japonais."

La reprise économique au Québec en 1983

Une évolution en dents de scie

La reprise économique. Depuis le temps qu'on en rêvait, voici qu'elle s'est enfin manifestée au cours de l'année 1983. Timidement d'abord, puis avec de plus en plus de vigueur à mesure que les mois défilaient au calendrier. En fait, s'il est une image qui colle à la réalité économique de l'année qui s'achève, c'est celle de la relance canadienne. Une relance qui, au lendemain de la plus rude récession des cinquante dernières années, a permis de faire reculer ces fléaux que sont l'inflation, les taux d'intérêt élevés et le chômage.



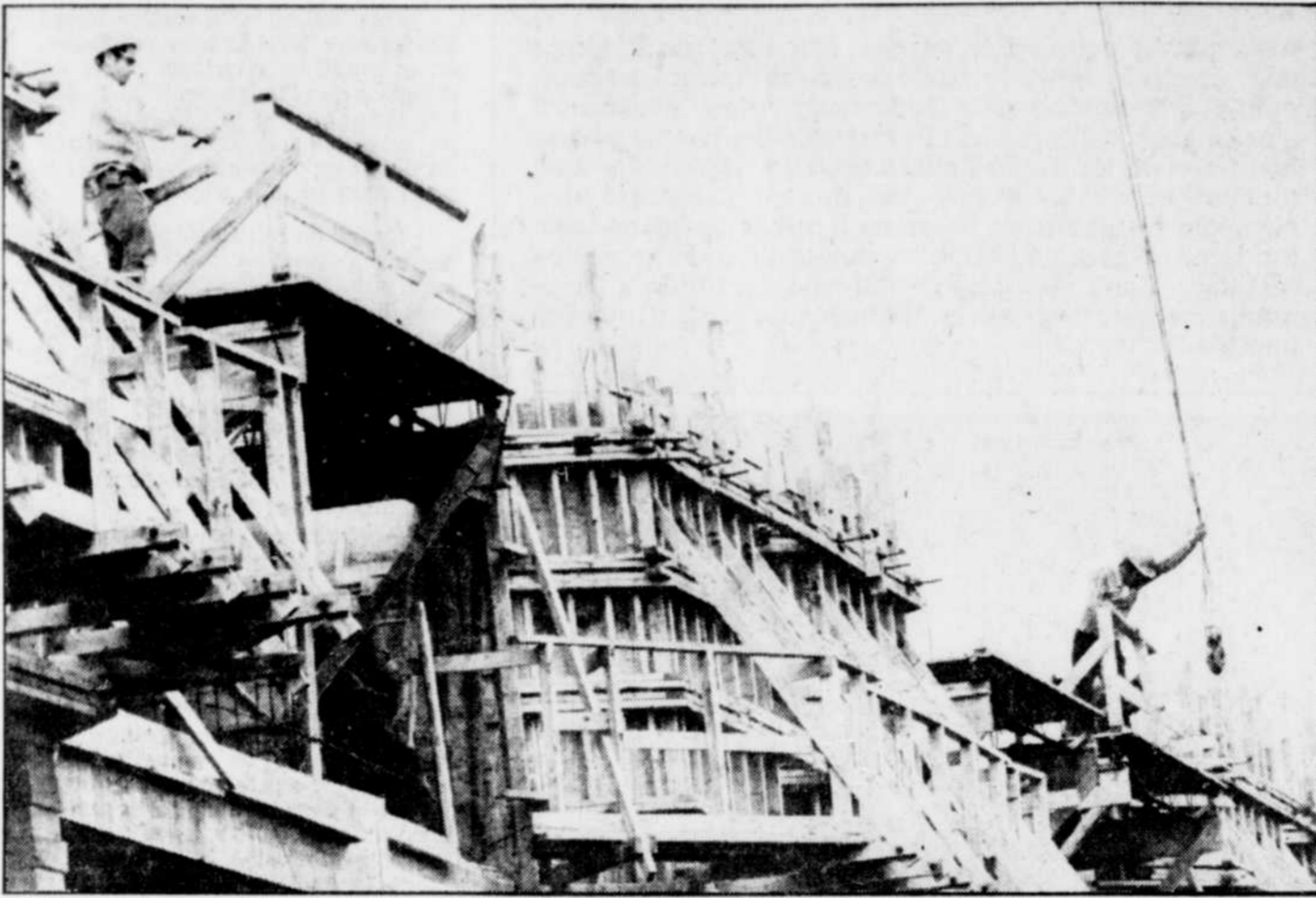
denis
angers

Si la reprise de la vie économique canadienne a parfois dépassé les prévisions les plus optimistes de l'an dernier, elle a toutefois connu une évolution en dents de scie. Ainsi, au chapitre de l'inflation, la victoire fut sans équivoque puisque l'indice des prix à la consommation, qui se lisait à 8,6 pour 100 en décembre 1982, a constamment reculé et touche aujourd'hui son niveau le plus bas en onze ans: 4,2 pour 100.

D'autre part, en ce qui regarde les taux d'intérêt, ils firent preuve d'une belle stabilité au cours de l'année écoulée. Oubliant les folles fluctuations de 1981 et de 1982, le marché de l'argent a systématiquement limité aux alentours de 10 pour 100 le taux d'escompte national. Et, tout au long des douze derniers mois, le taux préférentiel est demeuré à 11 pour 100. Cette stabilité des taux est d'ailleurs apparue être l'élément déterminant de la relance puisque, en sachant maintenant à quoi s'attendre, les consommateurs canadiens ont repris confiance en l'avenir. Et multiplié des dépenses qui, à elles seules, ont fait redémarrer la machine économique du pays.

Sur le front du chômage, enfin, la relance n'en fut pas réellement une. Bien sûr, le nombre de Canadiens en quête d'un emploi est en régression: de 12,7 pour 100 qu'il était il y a un an, le taux de chômage dépasse à peine maintenant les 11 pour 100. Mais il n'en demeure pas moins que pour les 1,291,000 citoyens privés d'emploi, la reprise économique est perçue bien davantage comme un mythe que comme un fait. Pour eux, d'ailleurs, l'avenir immédiat est loin d'être rose. En fait, tous les observateurs — y compris le ministre des Finances fédéral Marc

Si la reprise économique a montré le bout du nez en 1983 au Québec, il n'est pas certain que l'année qui vient sera celle de la prospérité générale. Trop de problèmes restent encore à résoudre avant que les Québécois, travailleurs comme hommes d'affaires, puissent enfin respirer. Denis Angers, directeur des pages économiques, rappelle l'évolution de la situation en 1983 et analyse les perspectives d'avenir.



La reprise de l'activité économique risque de n'être qu'éphémère si les dépenses de consommation se stabilisent ou diminuent au cours des prochains mois.

Lalonde — prévoient que 1984 ne sera pas le moment d'une amélioration sensible de la situation de l'emploi au Canada. Règle générale, ils prévoient un taux de l'ordre de 11 à 12 pour 100, ce qui ne réduira en rien les légions de ceux pour qui la relance est l'affaire d'autrui.

Eclaircies et nuées

Ces réserves au sujet de l'emploi une fois faites, force est d'admettre que 1983 aura été somme toute une bonne année pour les intervenants économiques canadiens. Par exemple, le nombre catastrophique de mises en faillite et de retraits des affaires constaté en 1982 s'est résorbé de moitié, de 27,000 à moins de 13,000. Ce qui, conséquence heureuse d'une situation déplorable, a laissé sur le marché les entreprises

les plus aptes à se développer et à prospérer.

D'ailleurs, les sociétés qui ont su "passer à travers la récession" ont mérité une jolie récompense: rarement en effet les hausses des profits furent-elles aussi spectaculaires qu'en 1983. Ainsi, au premier trimestre, ces bénéfices renouvelés étaient en hausse de 132 pour 100. Et de 46 pour 100 les mois suivants. Cette semaine, le président de l'Association des manufacturiers canadiens, M. Roy A. Phillips, estimait que les profits des sociétés seraient globalement en hausse de 80 pour 100 en 1983. C'est là tout un renversement par rapport à la désastreuse situation de 1982 qui avait fait s'effondrer les marges bénéficiaires des gens d'affaires du Canada.

La renaissance de la "profitabilité" s'est également accompagnée

d'indices intéressants, en ce qui a trait à la productivité des travailleurs d'ici et à la production de biens. Ces facteurs déterminants de l'activité économique se sont en effet substantiellement accrus, dans des proportions respectives de 10 et 15 pour 100 cette année. Et puis, notamment en raison de la valeur de son dollar maintenue autour des \$0,80 américains, le commerce international du Canada a également été profitable. A preuve, l'excédent de la balance commerciale dépasse toujours les \$16 milliards.

Devant une telle multitude de données positives, l'on pourrait croire que la reprise est maintenant solidement amorcée. Et que l'année 1984 en sera une de prospérité générale. Hélas, malgré les éclaircies des derniers mois, le ciel canadien demeure obscurci par larges pans. D'une part, la relance de 1983 en fut

essentiellement une de consommateurs. En puisant dans les bas de laine qu'ils avaient abondamment garnis en 1981 et 1982, les Canadiens ont acheté massivement des biens durables. Par exemple, dans le secteur de l'automobile, les ventes se sont accrues de 65 pour 100 en octobre par rapport à l'année précédente. Ces dépenses ont permis de réduire les stocks des entreprises et de faire tourner à nouveau la machine économique. Mais c'est là une reprise qui risque de s'essouffler rapidement, une fois l'appétit des consommateurs assouvi!

Les points d'interrogation

Ce ralentissement de la reprise canadienne est d'ailleurs appréhendé par la plupart des analystes. Pour l'Organisation de coopération et de développement économique, la croissance du produit national brut sera en régression l'an prochain. Et encore davantage en 1985. Et ce, parce que les dépenses d'investissement se font attendre. Or, ce sont ces immobilisations de la part des sociétés qui peuvent seules faire de la relance un phénomène durable.

En ce sens, l'année écoulée n'aura guère prêté à l'optimisme. Selon une compilation de l'Association des manufacturiers canadiens, les investissements au pays ont chuté de 40 pour 100 cette année, passant de \$14 à \$8,7 milliards. C'est là une tendance qu'il faudra absolument renverser pour que notre économie retrouve toute sa santé. A ce chapitre, le ministre des Finances Marc Lalonde — et dans une moindre mesure Jacques Parizeau — devra poursuivre l'effort entrepris en 1983. Et multiplier les avantages fiscaux aux investisseurs tout en poursuivant la politique de contrôle des prix.

Toute la bonne volonté du monde ne pourra cependant rien pour la relance économique canadienne si notre puissant voisin du sud, les États-Unis, vient en nouvelle fois mêler les cartes en amorçant une flambée des taux d'intérêt. Cette possibilité inquiète au plus haut point les stratèges financiers canadiens qui réalisent bien qu'avec son déficit de \$200 milliards, le gouvernement fédéral américain empêche les taux de chuter plus encore. Or, dans le cas de l'économie canadienne, la reprise des investissements ne se fera qu'au moment où les capitaux désertent le marché de l'argent de New York pour reprendre le chemin des mégaprojets du nord. C'est alors seulement qu'on pourra parler à nouveau de prospérité au Canada. Et envisager de solutionner l'épineux problème du chômage!

Relations de travail

Les travailleurs sur la défensive

Si la crise économique a forcé les syndicats, et ceux qui ne sont pas syndiqués, à faire d'importantes concessions en 1983, la prochaine année ne pourra être pire et apportera plutôt de meilleures nouvelles de ce côté, bien que la reprise économique qui pointe du bout du nez demeure encore timide.



pierre
pelchat

D'autres réajustements, quoique mineurs, sont à prévoir. Tant que le chômage demeurera à des niveaux aussi élevés — et on ne prévoit pas qu'il diminuera de façon notable en 1984 — les organisations syndicales éprouveront des difficultés à améliorer le sort de leurs adhérents. Le déséquilibre actuel dans le jeu de l'offre et de la demande de main-d'oeuvre est à l'avantage des donneurs d'ouvrage.

Si l'ombre d'une reprise économique peut susciter certains espoirs de freiner la descente aux enfers, les travailleurs ne sont pas au bout de leurs peines avec l'introduction de plus en plus rapide des changements technologiques qui sont en train de provoquer une nouvelle révolution dans l'économie nord-américaine.

Cette mutation technologique va entraîner bien des changements dont on ne peut mesurer encore toutes les conséquences. Une chose est certaine: des emplois vont disparaître et d'autres seront créés. Face à une concurrence étrangère de plus en plus féroce, le monde du travail n'aura d'autre choix que de vivre le choc du futur pour maintenir son niveau de vie.

Les 6 et 5

La prochaine année donnera lieu aussi à d'importantes décisions à ca-

Si les entrepreneurs et les hommes d'affaires ont su profiter de la reprise économique en 1983, chômeurs et syndiqués ont continué de payer les pots cassés durant la récession. Et s'il y a peu d'espoir que la situation du chômage s'améliore en 1984, les syndicats devront eux aussi s'ajuster au nouveau contexte économique. Pierre Pelchat, chroniqueur aux relations de travail, fait le point.



Le taux de chômage devrait demeurer encore fort élevé en 1984.

ractère économique de la part des gouvernements fédéral et provincial, qui auront un impact majeur sur les relations de travail.

A Ottawa, à la toute veille des prochaines élections fédérales, on devra décider de l'avenir du programme des 6 et 5 pour 100 lancé en

1982 par le gouvernement Trudeau dans une stratégie pour lutter contre l'inflation. Le milieu des affaires a déjà proposé de le remplacer par un programme encore plus restrictif, celui des 4 et 3 pour 100.

Au Québec, d'importantes remises en question sont déjà annoncées. Pour un, le président du Conseil du trésor, M. Yves Bérubé, vient de confirmer que les discussions autour d'une révision du régime de négociation dans les secteurs public et parapublic vont débiter en janvier.

Dans peu de temps également, on devrait connaître la façon dont sera entreprise la vaste consultation, promise en septembre par le ministre du Travail, M. Raynald Fréchette, sur les changements à apporter au code du travail et aux autres législations régissant les relations de travail au Québec.

Bien que le député péquiste de Prévost, M. Robert Dean, ait déjà annoncé publiquement que le gouvernement avait renoncé pour le moment à introduire des mécanismes pour étendre la négociation sectorielle, ce mode de relations de travail, qui est aussi une façon d'accroître la syndicalisation dans le secteur privé là où elle plafonne présentement, sera au coeur des débats.

D'un côté, les centrales syndicales le réclament à grands cris et de l'autre, le patronat s'y oppose avec véhémence, allant jusqu'à prédire l'apocalypse économique et la perte de dizaines de milliers d'emplois si cette mesure est appliquée.

Parallèlement à ce brassage d'idées à savoir nettement politique, deux autres sujets plus près de la réalité vont retenir l'attention. Tout d'abord, tant le gouvernement que le Front commun CSN-CEQ-FTQ vont continuer à valser et tenter de trouver un terrain commun pour reprendre les discussions et non les négociations. Comme si le mot négociation était devenu tabou.

Dans le secteur privé, le re-

nouvellement du décret de la construction pourrait susciter de vives tensions le printemps prochain. L'association patronale n'y va pas avec le dos de la cuillère et exige pour le 1er mai une coupure de salaire de 20 pour 100.

Avant même que ne débute les négociations, dans la mesure où il y aura des négociations, les syndicats ont répondu par une fin de non-recevoir catégorique motivée, entre autres, par la concurrence intersyndicale. A nouveau, le gouvernement pourrait être appelé à jouer le rôle d'arbitre qu'il s'est donné.

Réalignements

Les prochains mois vont confirmer certains réalignements majeurs dans le milieu syndical au Québec. Pour sa part, la FTQ a décidé de sauter les pieds joints dans la concertation et mise beaucoup avec son Fonds de solidarité, une mesure qui tranche radicalement avec l'approche d'affrontement des syndicats.

La position de la FTQ confirme un clivage idéologique de plus en plus prononcé par rapport aux positions de deux autres centrales syndicales CSN et CEQ.

A la CSN, le congrès de mai sera déterminant quant à son avenir et à sa capacité de resouder ses rangs. Après l'éclatement au grand jour des guerres de factions et la démission avant terme de Donatien Corriveau, la centrale syndicale éprouvera encore beaucoup de difficultés à retrouver son équilibre.

La tâche est énorme pour Gérard Larose, le troisième président de la CSN en moins de deux ans, lui-même identifié à une faction.

Du côté de la CEQ, l'entreprise de reconstruction de la centrale, qui a été sérieusement ébranlée lors du dernier affrontement avec le gouvernement, va se poursuivre. De nombreux défis attendent cette centrale à la recherche de nouveaux moyens de lutte et qui a des visées expansionnistes.

Les supermarchés ont bien changé...

L'âge d'or des supermarchés est révolu. Ces magasins qui, depuis vingt ans, ont révolutionné le marché québécois de l'alimentation, doivent aujourd'hui se relever de la concurrence féroce à laquelle ils se sont livrés, tout en s'habituant aux exigences de consommateurs de plus en plus prévenus et informés. Robert Fleury fait le point sur la mutation du marché de l'alimentation.

Les supermarchés ont bien changé depuis 20 ans. Et ceux qui ne l'ont pas fait ont dû se résoudre à une baisse graduelle de leur clientèle, voire à fermer leur établissement. Car les habitudes d'achat des consommateurs changent également.



par **Robert FLEURY**

Les supermarchés sont bien différents des épiceries traditionnelles et les années 60, et plus encore 70, ont vu leur apogée. Créés il y a 55 ans, c'est Sam Steinberg, un homme génial, qui en a popularisé la formule au Canada et plus encore au Québec, quelques années plus tard. Ses magasins, plus vastes, plus aérés, plus complets, plus uniformes, ont vite séduit les consommateurs qui ont graduellement délaissé leur petit magasin du coin au profit des grandes surfaces plus luxueuses et sophistiquées, les magasins à chaîne.

Avec ses prix miracles, ses produits en vedette, Steinberg introduisait un nouveau concept de marché qui connut son heure de gloire durant les années 70 où, à la lumière de la crise du pétrole, les consommateurs devenaient plus préoccupés d'économie d'achat. Son leadership devait marquer les deux décennies, ses magasins essaimer toute la province et même au-delà, imités par des concurrents sans cesse plus nombreux.

Les supermarchés n'en finissaient plus de croître et ce fut bientôt le drame. À l'aube des années 80, ces cinq dernières années plus particulièrement, tout s'est précipité. Les magasins Dominion n'étaient plus rentables au Québec. Hypermarché était à vendre. A&P parlait de fermeture. Des magasins Provigo et Steinberg fermaient leurs portes. La Fédération des magasins Cooprix fit faillite. Mauvaise planification, mauvaise localisation, récession économique: il fallait apprendre à gérer la décroissance après avoir vécu la croissance à tout prix.

Les consommateurs ont vite appris à jouer le jeu de la concurrence des grandes chaînes, répondant à

l'appel des spéciaux annoncés. Il n'y eut bientôt plus de fidélité qui tienne, plus de loyauté envers une maison, une marque. Courtisés de toutes parts, ils se rendaient au plus offrant.

Les réclames de fin de semaine sont rapidement devenues de véritables guerres de prix dont la guerre des escomptes, qui fit perdre des dizaines de millions de dollars à chaque groupe, fut l'aboutissement en 1983. Une année sombre pour les héritiers de Sam Steinberg qui voulaient mener ainsi la guerre jusqu'à la victoire finale. Sauf que la victoire n'était pas au rendez-vous.

Concurrence

Les consommateurs avaient appris à vivre avec les rabais, ils n'étaient pas prêts à voir changer leurs habitudes d'achat du jour au lendemain, par ceux-là mêmes qui, 10 ans plus tôt, leur avaient appris à magasiner. Et c'était sans compter sur la vigueur de la concurrence.

Provigo dominait le tiers du marché. Métro-Richelieu, depuis sa fusion aux Epiciers unis, en détenait 30 pour 100. Leur riposte fut foudroyante. La guerre des escomptes prit fin comme elle avait commencé, Steinberg avec ses 19 ou 20 pour 100 du marché alors qu'elle en détenait 25 pour 100 cinq ans auparavant.

Mais dans le monde des supermarchés, on est tous un petit peu malheureux car la clientèle ne cesse de diminuer. Il y avait une limite à la croissance et elle a été atteinte. L'absorption de Dominion par Provigo fut fort indigeste. On songe à fermer des magasins non rentables. D'autres sont devenus des entrepôts d'alimentation. Les Hypermarchés achetés par Steinberg durent se trouver de nouvelles vocations, devenir aussi des entrepôts d'alimentation. Les magasins Cooprix desservis par Métro-Richelieu se mirent à délaisser ce groupe au profit d'un grossiste qui faisait son petit bonhomme de chemin, passant sous bannière IGA, de telle sorte qu'il ne reste plus que trois coopératives de consommateurs dans la région de Québec, avec six magasins, qui affichent encore Cooprix. Même des Métro, ce qui ne s'était jamais vu, fermèrent leurs portes à l'annonce de la venue de nouveaux concurrents redoutables.

Il fallait bien s'en rendre compte, les concurrents étaient de taille et les consommateurs bien exigeants!



Les supermarchés ont modifié les habitudes d'achat et d'alimentation des consommateurs québécois, en les rendant plus exigeants. Ils doivent à leur tour s'habituer à cette clientèle plus exigeante.



Le vrac a fait une entrée fracassante dans les supermarchés qui n'y croyaient guère au début.

Le Soleil, Jean Vallières



Les consommateurs québécois ont pris goût aux nourritures fines et au service personnalisé que ce soit dans les grandes chaînes ou les petites boutiques.

Le Soleil, Jacques Deschênes

...et les clients sont devenus exigeants

Les habitudes d'achat des consommateurs se sont graduellement mises à changer ces cinq dernières années, alors qu'ils ont délaissé leur supermarché stéréotypé et conventionnel au profit de boutiques spécialisées, de marchés publics, à la recherche de produits plus naturels et de santé.

Les voyages à l'étranger, la restauration, la prolifération des livres de cuisine, ont rapidement changé le goût des Québécois, qui se sont raffinés pour leur alimentation. Ils découvraient de plus en plus, et avec un plaisir évident, les croissants et les pâtisseries, ne se satisfaisant plus de "pain sandwich" comme pain du jour. Ils goûtaient aux fromages et charcuteries fines, se hasardaient dans les poissons frais et les fruits de mer, exigeaient des fruits et légumes de plus en plus variés ou même exotiques, des produits plus sains, plus naturels, moins gras, délaissant certaines viandes au profit de légumineuses, de produits nouveaux.

Parallèlement, la taille des familles s'est mise à diminuer, la cellule familiale a parfois éclaté en familles monoparentales, les citoyens se sont mis à revenir vers les centre-ville et à redécouvrir la vie de quartier, effectuant leurs achats à la pièce, au jour le jour, "à l'européenne".

Les supermarchés traditionnels ne pouvaient plus répondre aux nouveaux besoins des consommateurs, à leur désir d'un service plus personnalisé avec leur personnel démotivé et indifférent, leur gérance peu intéressée à satisfaire cette nouvelle demande, alors qu'il faut acheter en contenant et for-

mats plus variés, en quantité moins grande, et que le volume ne le justifie plus.

Boutiques spécialisées

Plusieurs supermarchés l'ont finalement compris et se sont mis à transformer leurs magasins, ces derniers mois et ces deux dernières années, en boutiques spécialisées permettant de retenir l'amateur de fromages et de pain frais du jour.

La préoccupation d'économies d'achat s'est finalement traduite chez les grandes chaînes par la conversion aux entrepôts d'alimentation où il est dorénavant possible de réaliser des économies d'échelle durant toute l'année. Des Steinberg sont devenus Jadis, des Provigo Héritage. Et pour ménager ses arrières et freiner la croissance des dépanneurs, Steinberg a créé la Maisonnée: petits pains maison et charcuteries, là encore.

Des anciens de Dominion qui ne partagent pas la philosophie Provigo ont innové en combinant à la fois l'entrepôt d'alimentation à la boutique spécialisée et au vrac avec Supercarnaval. Son ascension, moins d'un an après sa création, fut tout simplement fulgurante. Une création originale québécoise, en dépit d'intérêts ontariens, qui devait consacrer la nécessité de modifier l'approche et l'orientation des supermarchés s'ils voulaient survivre. Et la réaction fut telle que des concurrents, à défaut de se transformer, préférèrent fermer leurs portes.

D'autres formules nouvelles sont venues consacrer ce désir de

changement chez les consommateurs. Les Halles de Sainte-Foy, par exemple, regroupent une foule de petites boutiques spécialisées. À Ville de Vanier, au printemps, un concept similaire regroupant en plus des producteurs de fruits et légumes, fera son ouverture. Des rues comme Cartier et Saint-Jean, au cœur de Québec, ont découvert une vie nouvelle avec leurs boutiques spécialisées. Des fruiteries et potagers ne cessent d'essaimer le long des routes, en saison, en même temps que se popularise l'achat à la ferme.

Le vrac a fait une arrivée fracassante dans les supermarchés qui n'y croyaient guère au début. Ce qui était naguère le lot de petites coopératives d'alimentation ou de groupuscules naturistes est rapidement devenu le nouveau mode d'achat des années 80: acheter ce qu'on veut, en quantité désirée, sans payer pour le contenant ni l'emballage, mais uniquement pour ce que l'on achète. Ce que l'on croyait être une mode passagère fait le succès des audacieux et devient une nouvelle habitude pour les consommateurs.

Aujourd'hui, au seuil de l'année 1984, les consommateurs ne sauraient devenir moins exigeants, ni se satisfaire d'une moindre qualité dans leur alimentation. La diversité de leurs achats, leur préoccupation santé, la qualité de leurs aliments ne sauraient souffrir de retour en arrière. Seuls les magasins d'alimentation qui le comprennent y trouveront leur profit, et les supermarchés d'hier devront changer s'ils ne veulent devenir... objets de musée!

LE MONDE

Beyrouth n'a pas le goût à la fête

BEYROUTH (AFP) — Noël a un goût amer cette année au Liban. Avec la menace toujours omniprésente d'une reprise des hostilités, les dizaines de milliers de personnes déplacées de leurs foyers, une économie en désarroi, un enlèvement politique croissant et des clivages confessionnels de plus en plus marqués, les Libanais n'ont pas le cœur à la fête.

La rue, lieu privilégié où se préparaient à chaque fin d'année dans une débauche de lumières, de guirlandes, de lampions, et de chants, les fêtes de fin d'année, traduit cette année ce désenchantement.

A l'est de Beyrouth, à majorité chrétienne, quelques sapins de Noël timidement éclairés — à cause du rationnement du courant — et deux ou trois cheveux d'ange rappellent, dans les vitrines, que dans quelques jours ce sera la fête.

Mi-troglydote (vivant dans les caves à chaque bom-

barquement) et mi-urbaine, la population de cette partie de la ville a fait le strict nécessaire pour commémorer la Nativité.

Dans la partie ouest de Beyrouth, à majorité musulmane, les choses sont plus tristes encore. Contrairement à l'habitude qui avait fait que même au cours de ces huit dernières années de crise les rues étaient illuminées et décorées pour Noël et le Nouvel An, rien ne vient ponctuer aujourd'hui les fêtes de fin d'année.

Des miliciens ont signifié aux commerçants qu'il leur en coûterait très cher de décorer les vitrines. Les concierges n'ont pas été non plus autorisés à enguirlander les entrées des immeubles.

Au demeurant, le couvre-feu imposé depuis la fin du mois d'août dernier dans cette partie de la ville et qui est toujours en vigueur de 20h à 5h, suffit à dissuader tous ceux qui auraient voulu malgré tout passer les réveillons en famille ou entre amis.

Noël au Liban Noël au Liban Noël au Liban Noël au...

L'abondance n'enlève pas la tension chez les "Marines"

BEYROUTH (Reuter) — Le capitaine Wayne Jones, du contingent de "Marines" à Beyrouth, contemple un amoncellement de cadeaux haut de deux mètres.

"C'est extraordinaire, je ne pense pas que des militaires américains aient reçu un tel appui de leurs compatriotes depuis la Deuxième Guerre mondiale. Cela me fait chaud au cœur", note-t-il.

A deux jours de Noël, le moral est bon parmi les "Marines" de la force multinationale de paix tandis que s'accumulent les cadeaux et les cartes de vœux venues des Etats-Unis.

"Nous avons renoncé à compter les colis et maintenant nous comptons en tonnes", dit le capitaine. "Hier c'était 35 tonnes et 22 la veille."

"Deux hélicoptères chargés de gâteaux aux fruits, don d'une seule personne, viennent juste d'arriver, soit au total 725 kilos de gâteaux".

En dépit de ces marques de sympathie, du spectacle de Noël que le comédien Bob Hope doit donner sur un navire américain ancré au large de Beyrouth et de la traditionnelle dinde prévue pour le réveillon, la tension est vive à la base.

Contrôle

Tous les colis sont soumis au contrôle de chiens entraînés à la recherche d'explosifs. Le danger n'est jamais loin pour les 5.800 soldats américains, français, italiens et britanniques de la force multinationale.



Pour des raisons de sécurité, les autorités militaires américaines n'ont pas voulu révéler le moment exact où les "Marines" célébreraient Noël, mais en attendant, quelques-uns d'entre eux ont posé devant l'arbre de Noël.

Après l'attentat au camion piégé dont viennent d'être victimes un Français et 14 civils libanais, les "Marines" gardant l'aéroport et qui ont perdu 241 camarades dans un attentat similaire, en octobre, savent qu'ils peuvent être la cible du prochain coup, n'importe quand, même le jour de Noël.

Le groupe Djihad islamique, qui a revendiqué l'attentat de mercredi, a mis les Français et les Américains en garde, les menaçant d'un "véritable séisme" s'ils n'étaient pas partis dans les dix jours.

Actuellement, les "Marines" sont en état d'alerte maximum "Alpha-un", c'est presque devenu une routine.

Autour de la base, trois arbres de Noël décorés de cartes de vœux sont plantés à côté des sacs de sable protégeant les retranchements.

Les "Marines" auront droit aux services religieux et à la dinde de Noël mais, pour des raisons de sécurité, la date des réjouissances a été tenue secrète.

COMMENCE LE LUNDI 26 DÉCEMBRE À 13H

NOTRE GRANDE VENTE SEMI ANNUELLE

VÊTEMENTS-MODE POUR

DAMES • MESSIEURS • ENFANTS.
PLUS ... ACCESSOIRES • CHAUS-
SURES • SACS À MAIN • MALLES DE
VOYAGE • CADEAUX.

20-50% DE RABAIS

EN PLUS DE NOS FAMEUSES FOURRURES
MAINTENANT EN VENTE DE 20-50% DE RABAIS!

CERTAINS ARTICLES NE SONT PAS DISPONIBLES DANS TOUTES LES SUCCURSALES
DE NOTRE STOCK RÉGULIER. ACHATS SUR PLACE SEULEMENT VENTES FERMES



Utilisez votre carte H.R.

Place de l'Hôtel de Ville • Place Ste-Foy

HOLT RENFREW

Ouvert ce soir jusqu'à 17 h
Lundi, le 26 décembre, ouvert de 13 h à 17.30 h

Épargnez jusqu'à
33 1/3 %

Solde

Vaste collection de souliers, bottillons et bottes
d'hiver pour hommes... marchandise sélectionnée.
FAITES VITE pour un meilleur choix!

Place Laurier, Place Québec,
Place Fleur de Lys, Les Galeries
de la Capitale. Aussi à Montréal
et à Ottawa.

Florsheim
FLORSHEIM

AVEC VOYAGEUR, ON FAIT DU CHEMIN ENSEMBLE ...SURTOUT PENDANT LA SAISON DES FÊTES!

Entre Québec, Montréal, Ottawa et Toronto et
500 autres centres au Québec et en Ontario.

Pour répondre à la demande, il y aura des
autobus supplémentaires 7 jours sur 7 pendant
toute la saison des Fêtes.

Alors, si vous planifiez des retrouvailles, fiez-
vous à Voyageur pour vous y mener en tout
confort et toute sécurité. Vous n'avez même pas
besoin de réserver! Nos autobus sont tout ce
qu'il y a de plus moderne et de mieux entretenu.
La cabine est climatisée, c'est-à-dire chauffée
sans être surchauffée... les fauteuils sont
inclinaables et il y a une salle de toilettes à bord.
Laissez la conduite à nos professionnels de la
route. Ce sont des chauffeurs chevronnés qui
ont l'habitude du volant en hiver. Vous pouvez
leur faire confiance.

Pas étonnant que Voyageur soit le mode de
transport le plus populaire qui soit! Et Voyageur
vous en donne pour votre argent.

TOUS LES JOURS PENDANT
LA SAISON DES FÊTES:

Entre Montréal et Québec: 36 départs express par jour
Entre Montréal et Ottawa: 36 départs express par jour
Entre Toronto et Ottawa: 20 départs express par jour

ET UN PLEIN HORAIRE DE DÉPARTS
VERS 500 CENTRES AU QUÉBEC ET EN
ONTARIO, Y COMPRIS:

Sherbrooke, Chicoutimi, North Bay,
Kingston et Peterborough.

RESEAU
Voyageur
AFFILIÉ

*Joyeuses
Fêtes!*

SERVICE EXPRESS D'UN
COEUR DE VILLE À L'AUTRE

Montréal 842-2281 • Québec 524-4692 • Ottawa 238-5900 • Toronto 979-3511

Espoir de pacification de Beyrouth

BEYROUTH (d'après AFP et CP) — Un nouveau projet de pacification de la capitale libanaise et de sa banlieue paraît en bonne voie de réalisation, indique-t-on de bonne source, à la suite du départ hier soir de Beyrouth, du médiateur saoudien, M. Rafic Hariri, à la suite de quelques jours de négociations avec les diverses factions.

Des informations font croire que les factions quitteraient leurs postes pour laisser la place aux Forces de sécurité intérieure (FSI, Gendarmerie libanaise). Le mouvement "Amal" n'accepterait toutefois de retirer ses milices de la banlieue sud de Beyrouth, qu'à la condition que l'ensemble des dispositions du plan soit appliqué.

De source proche du mouvement "Amal", on indiquait hier soir que le projet de pacification avait été approuvé dans ses grandes lignes par toutes les parties concernées. Tous les arrangements de sécurité concernant la pacification de la banlieue sud de Beyrouth et de la montagne ont été agréés en principe, précise-t-on de même source.

La mise en oeuvre du plan de pacification se heurte encore au problème de la sécurité dans trois villages à majorité chrétienne de la région de l'Iklim el-Kharoub (limite sud du Chouf, au sud de Beyrouth); les localités de Debbiyeh, Ain el-Hor et Bourjein, où l'Etat souhaite voir se déployer l'armée libanaise alors que le PSP continue de refuser la présence de soldats libanais avant que soit réalisée l'entente nationale.

Par ailleurs, à Tripoli, les rebelles palestiniens soutenus par la Syrie se préparent à abandonner cette ville portuaire de laquelle ils ont réussi à chasser Yasser Arafat et ses 4,000 loyalistes.

Cessez-le-feu

Le comité militaire libanais chargé de faire respecter le cessez-le-feu a pu se réunir hier à Beyrouth, pour la première fois depuis 20 jours, alors que les dernières modalités d'un plan de sécurité englobant la région de la capitale et la montagne, étaient négociées.

Deux ministres de la Défense de pays participant à la Force multinationale, M. Charles Hernu pour la France, et M. Michael Haseltine pour la Grande-Bretagne, sont arrivés à Beyrouth à la veille de Noël, afin d'inspecter leurs contingents au moment où les soldats de cette force font l'objet d'attentats répétés.

Ce plan, qui est négocié par M. Rafic Hariri, médiateur saoudien, comporte notamment la neutralisation de l'aéroport international de Beyrouth, le désengagement des forces face-à-face à Beyrouth et dans la montagne, au profit de la gendarmerie qui prendrait le contrôle de plusieurs secteurs, et la mise en place d'observateurs italiens et grecs.



Le président italien Sandro Pertini est connu pour son franc-parler.

Le président Pertini veut un retrait complet du Liban

(D'après AFP) — Le président de la république italienne, M. Sandro Pertini, s'est prononcé hier pour le retrait du contingent italien de la Force multinationale de paix au Liban, lors d'une conversation à bâtons rompus avec des journalistes italiens.

"Tant qu'il y avait les Palestiniens et le danger d'un affrontement direct entre eux et les Israéliens, notre présence au Liban (dans la Force multinationale) avait un sens clair", a affirmé le président cité par l'agence italienne ANSA.

Mais actuellement, l'Italie risque d'être "embourbée" dans une guerre qui ne la regarde pas, a ajouté le chef de l'Etat.

Les autres pays de la Force multinationale ont des intérêts au Liban, a-t-il dit, par exemple les Américains

"qui, il faut parler clair, sont là pour défendre Israël" et non pour la paix, et qui bombardent le Liban avec des tonnes de bombes".

Selon ANSA, le président a ajouté: "Mais pourquoi nos soldats, même s'ils sont volontaires, devraient-ils mourir?"

La question du maintien du contingent italien au Liban a déjà fait l'objet de discussions au sein du gouvernement et de débats au parlement. Le 8 décembre, le ministre italien des Affaires étrangères, M. Giulio Andreotti, avait annoncé que le contingent — actuellement de 2.100 hommes — serait progressivement réduit pour être ramené à son niveau initial de 1.100 soldats.

Plus tôt, c'est simplement d'une réduction de sa force d'intervention dont il était question en Italie. Mais

cette hypothèse faisait déjà la satisfaction de Moscou qui, hier, par l'agence Tass.

En revanche, Tass ne commente pas la prise de position du président italien, M. Sandro Pertini, qui s'est déclaré hier favorable de retrait complet du contingent italien de la force multinationale.

Par ailleurs, l'agence officielle soviétique accuse les Etats-Unis de vouloir établir, par le biais de leur présence militaire au Liban, "une zone d'occupation" dans ce pays.

"La coopération stratégique entre Washington et Tel-Aviv vise à subordonner complètement (le Liban) à leur contrôle politique et militaire", ajoute Tass, qui estime que les Etats-Unis et Israël veulent faire du Liban une "nouvelle victime de la conspiration de Camp David."

Aubaines pour le foyer

Texmade
34% à 44% de rabais

Ensembles de draps Texmade. Choix de motifs et de couleurs. Polyester/coton sans repassage. L'ensemble comprend 1 drap de dessus, 1 drap de dessous, 1 paire de taies. L'ensemble jumeau n'a qu'une taie.

- Jumeau. Notre prix cour. \$26.99 **14⁹⁷**
- 2 places. Notre prix cour. \$34.99 **21⁹⁷**
- Grand. Notre prix cour. \$42.99 **27⁹⁷**

Tous les motifs et couleurs ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

2. Coton à crocheter mercerisé South Maid. Choix de couleurs. Blanc, 411 m, écreu et couleurs, 366 m, couleurs bigarrées, 320 m.

1⁹⁷ Bourre polyester. Blanche, 100% polyester. Sac de 454 g environ. Notre prix cour. \$2.99

3¹⁷ Ouatine. Pour lit 2 places, 198 x 254 m. Blanche, 100% polyester. Notre prix cour. \$5.79

rotac électronique inc.
2971, chemin Ste-Foy, Ste-Foy 853-7708

Toujours plus

Platine Thorens TD166 MKII
+ Cellule Bang & Olufsen MMC4
+ Amplificateur Herman Kardon PM640
+ Encensiers B&W DM220
avec pieds B&W STAV220
+ Super câblage 2 x 10 pi - Sound Saver

1250\$



Toutes nos félicitations chères clientes... vous avez du goût!

Célébrez Noël et le Nouvel An dans la joie, en beauté...

20 à 33 1/3%
sur toute notre marchandise d'hiver à compter du 26 décembre à 13h.

Yvette Tremblay INC.
vêtements de base

place XXXXX des quatre DOUGLASS 658-8081

17% à 35% de rabais

Le célèbre orfèvre de luxe Quallofil® Garnis de fibres polyester Dupont 113, aussi moelleuses et confortables que le duvet.

Standard Notre prix cour. \$19.99 **12⁹⁷** Grand. Notre prix cour. \$22.99 **18⁹⁷**

*Marque certifiée par Dupont.

Grand assortiment de serviettes de bain. Modèles imprimés ou unis. **5⁸⁷** ch.

Lampe de bouddoir à abat-jour tambour. Environ 43 cm de hauteur. Boîte-cadeau individuelle. Non disponible à la Place St-Jean. **10.**

Coussinets de chaise assortis. Garnis d'un plaqué de mousse. Choix de motifs et de couleurs. Achetez pendant qu'il y a du choix! **2/4.**

Tous les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 31 décembre 1983.

Heures d'ouverture: lun. 13h à 17h; mar. de 9h30 à 17h30; Jeu. et ven. de 9h30 à 21h; Samedi: de 9h à 17h. Stationnement gratuit.

Ste-Foy
Place Laurier (extrémité ouest) Ste-Foy

Notre politique de remboursement
Notre politique des aubaines

towers 83

des aubaines en tout temps!

Jeu diplomatique bouleversé

par René NABA

PARIS (AFP) — La spectaculaire accolade jeudi au Caire entre M. Yasser Arafat et le président Ien Hosni Moubarak paraît devoir bouleverser le jeu diplomatique au Moyen-Orient, comme en témoignent les résumés qu'elle suscite en Israël et au sein de l'OLP, ainsi que la satisfaction inhabituelle affichée par Washington à l'égard de cette démarche du chef de la Centrale palestinienne.

L'Égypte, selon les observateurs, paraît de prime abord le premier bénéficiaire de cette visite, qui la dote d'un précieux atout alors qu'elle va entrer, début janvier, au Conseil de sécurité de l'ONU et s'appête à réintégrer la communauté is-

lamique à l'occasion du sommet de Casablanca, à la mi-janvier.

En Israël, par contre, l'accueil fait par le président Moubarak au chef d'une "organisation terroriste" a été d'autant plus douloureusement ressenti qu'il s'est accompagné, deux semaines après la réactivation de la coopération entre Washington et Jérusalem, des encouragements de l'administration américaine. Celle-ci a fait savoir qu'elle s'était déjà penchée sur les moyens de relancer le plan Reagan.

Ce plan, lancé le 1er septembre 1982, prévoit la création d'une entité palestinienne autonome en association avec la Jordanie. Il signifie, pour le gouvernement du Likoud, qui l'a

rejeté, la restitution de la Cisjordanie et de Gaza à la souveraineté arabe.

L'initiative personnelle de M. Arafat, ressentie comme un coup de force par ses détracteurs, répond, selon les observateurs, à un double souci:

— Faire contrepoids à la Syrie après sa sortie du Liban en s'appuyant sur l'Égypte et la Jordanie, les deux États arabes limitrophes d'Israël, qui sont également les interlocuteurs agréés de Washington dans d'éventuelles négociations de paix au Moyen-Orient.

— Fort du soutien de la population palestinienne de Cisjordanie et de Gaza, forcer la main aux plus hautes instances palestiniennes.

L'accolade Arafat-Moubarak Colère dans le monde arabe et en Israël

(D'après AFP, UPI et AP) — Le président de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP) s'est embarqué hier à bord d'un cargo grec avec 1,300 militants en route vers le Yémen, laissant derrière lui une véritable tempête provoquée par sa spectaculaire accolade avec le président de l'unique pays arabe à reconnaître l'État d'Israël.

C'est une véritable fureur que Yasser Arafat a provoquée tant dans l'OLP même qu'en Syrie et en Israël, en faisant escale au Caire jeudi pour y avoir un entretien remarqué avec le président égyptien Hosni Moubarak, mettant ainsi fin à une rupture vieille déjà de six ans.

Hier, dans la capitale égyptienne, le ministre d'État aux Affaires étrangères, M. Boutros Ghali, a annoncé que les deux chefs politiques étaient convenus de poursuivre leurs consultations "pour réaliser une paix globale et juste dans la région".

Par ailleurs, le vice-premier ministre et ministre égyptien des Affaires étrangères, M. Kamal Hassan Ali, s'est déclaré hier "étonné" de la réaction israélienne à cette rencontre Moubarak-Arafat, alors que cet État aurait dû au contraire accueillir cette initiative comme un espoir d'un règlement politique, du fait notamment que M. Arafat ait

manifesté son souhait de dialoguer avec la Jordanie.

A l'opposé, le premier ministre israélien, M. Yitzhak Shamir, s'est lui aussi déclaré "étonné" de l'approbation américaine de la rencontre. Pour M. Shamir, cette rencontre laisse au contraire présager des "développements inquiétants".

En fait, comme le signalait un analyste de la Presse associée (AP) à Tel-Aviv, on constate qu'au lieu d'être écarté à Tripoli comme Israël l'aurait souhaité, Yasser Arafat semble au contraire prêt à jouer à nouveau un rôle de diplomate où il s'est toujours montré très dangereux pour l'État hébreu.

Pour vos loisirs...voyez nos prix

ÉLECTRISANTS!

Choisissez l'un de ces grands succès. Kenny Rogers, Kenny Rogers, Rush, Beach Boys, Concert, Beau Dommage, Beatles, Rock & Roll, Vol. 1, Gershwin, Rhapsody, Hundred Best Tunes, Beethoven: L'Empereur, "World of Baroque", Wagner, Musique pour orchestre, Rosemary Clooney, Tony Bennett, Patti Page, Everly Brothers ou Johnny Cash.

4⁹⁹
Cassette

179⁹⁵
VIC-20 Modem. Permet de communiquer avec les autres systèmes d'ordinateur. Complet avec téléphone et programme.

69⁹⁹
Commandes à distance Pour votre Atari VCS. Pratiques parce que sans cordon.

17⁷⁷
Manette de jeu Big Shot Pour Atari VCS, ordinateurs Atari et Commodore VIC-20. Ou, le module Questar Blaster. Donne à votre bouton de tir une action de carabine à répétition!

9⁹⁹
Papier pour imprimante VIC-20 500 feuilles. Plie en accordéon. 9,5 po x 11 po. Papier de qualité.

9⁹⁹
Cartouches de jeu pour systèmes video Atari 2600. Cartouches Volleyball, Earthworld ou Raiders of the Lost Ark.

29⁹⁹
Ou bien, essayez Chopper Command, Pitfall, River Raid ou Spider Fighter.

36⁸⁸
Cartouches pour Colecovision Cosmic Avenger, Ladybug, Carnival ou Pepper II.

80.
Turbo-Expansion 2

4⁹⁹
Programmes de jeux pour ordinateur VIC-20 Cannon Ball, Slider, Critical Path, Space Adventure ou Star Warriors.

Assad fait "Le Point"

PARIS (AFP) — Le président Hafez el-Assad a indiqué dans une interview publiée cette semaine par l'hebdomadaire "Le Point" qu'il recommencerait à exercer ses fonctions normalement "au début de l'année prochaine", mais qu'il n'avait pratiquement jamais interrompu ses activités malgré des "moments de fatigue dus au surmenage".

Cette interview à ce magazine hebdomadaire français est la première depuis sa dernière apparition publique en novembre pour raison de santé. Le leader politique de 53 ans a ajouté, au sujet de son état de santé, qu'il était demeuré en contact avec les autorités libanaises au moins deux fois par semaine et qu'il avait continué à signer les lois et les décrets.

Le chef de l'État syrien a réaffirmé, d'autre part, que "le Liban et la Syrie constituent un seul peuple, une seule nation", même s'ils forment deux États indépendants.

La Syrie, a dit le président Hafez el-Assad, souhaite voir la France jouer un rôle plus important au Moyen-Orient, à condition que ce soit "un rôle français, ou qu'il s'inscrive dans le cadre européen", alors que "dans la force multinationale les Américains ont presque le monopole". Il a précisé qu'il ne souhaite pas poursuivre la confrontation avec les Américains, ajoutant cependant: "Je n'ai pas le choix. Quand les Américains nous bombardent, nous sommes bien forcés de nous défendre."

Au sujet de la France, le chef de l'État syrien a rappelé que ce pays, durant son mandat sur la Syrie et son protectorat sur le Liban, avait "lié les deux économies, leur donnant notamment la même monnaie". Il a affirmé que les "notions de parenté entre la Syrie et le Liban sont plus profondes que celles qui peuvent exister entre deux États des États-Unis".

Dans cette première interview accordée à des journalistes occidentaux depuis sa "disparition" de la scène politique le 12 novembre, le président syrien estime que, si la France a une "obligation morale" envers le Liban, cette obligation doit s'appliquer aussi à la Syrie.

Le président syrien a par ailleurs souligné que la Syrie a "avertit la France par voie diplomatique qu'une action" semblable au bombardement des positions syriennes au Liban "ne devait pas se répéter". Il souligne que les Syriens "ont évité d'être confrontés aux forces françaises au Liban" et qu'ils n'ont jamais annoncé dans la presse syrienne que c'étaient des avions français qui avaient bombardé leurs positions, mais "des avions de la force multinationale".

Dure riposte de Paris à Téhéran

PARIS (AFP) — La décision du gouvernement français de demander le rappel de trois membres de l'ambassade d'Iran à Paris et de fermer le Centre islamique iranien marque une nouvelle crise dans les relations déjà houleuses entre Paris et Téhéran, envenimées par la guerre du Goldeet la crise libanaise.

Dans un communiqué publié hier par le ministère français des relations extérieures, Paris a justifié la seconde mesure par la fermeture à Téhéran en juillet de l'Institut français et en novembre de l'Institut français de recherches en Iran. Quant au rappel des trois iraniens, dont ni l'identité ni le statut exact n'ont été précisés, il a été expliqué par "leurs activités liées au centre islamique", qui avait remplacé après la révolution iranienne l'ancien centre culturel iranien.

Le chargé d'affaires iranien à Paris, M. Hassan Zamani, a indiqué qu'il avait appris par la radio les mesures prises par le gouvernement français et s'est refusé à toute indication et à tout commentaire en attendant une réaction de Téhéran.

La livraison par la France à l'Irak de cinq avions Super Etendard équipés de missiles Exocet annoncée en novembre, puis les raids aériens français et israéliens dans la région de Baalbek au Liban, qui, selon Téhéran, avaient fait quatorze morts parmi des gardiens de la révolution iraniens, avaient envenimé l'atmosphère déjà tendue entre les deux pays.

Heures d'ouverture: lun. 13h à 17h, mar., mer. de 9h30 à 17h30, jeu. et ven. de 9h30 à 21h, samedi de 9h à 17h. Stationnement gratuit.

Notre politique de remboursement

Notre politique des aubaines

St-Foy
Place Laurier (extrémité ouest) Ste-Foy

towers 83

des aubaines en tout temps!

Tous les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 31 décembre 1983

Le docteur Fernand Bellemare m.d.
ophtalmologiste
exerce sa profession à nul autre endroit à Québec:

320, rue St-Joseph est
Complexe Bibliothèque de Québec
Place Jacques-Cartier
529-9411

en bref

Diplomates non désirés

PARIS (AFP) — Le gouvernement français a demandé le rappel de trois membres de l'ambassade d'Iran à Paris, dont les activités sont liées au Centre islamique iranien de Paris. La fermeture de ce centre a en outre été décidée par les autorités françaises, a annoncé hier un communiqué du ministère français des Relations extérieures.

Le communiqué précise que la décision de fermer ce centre fait suite à la fermeture, en Iran, de l'Institut français de Téhéran et de l'Institut français de recherches en Iran.

Aucune autre décision n'a été fournie parle Quai d'Orsay.

Rachat de prisonniers

BONN (AFP) — Le gouvernement ouest-allemand a racheté 1.034 prisonniers politiques à la RDA (République démocratique allemande) en 1983, a annoncé à Bonn la "Société internationale pour la défense des droits de l'homme" (IGFM).

Le porte-parole de la société, M. Erhard Goehl, a précisé que Berlin-Est avait consenti récemment à la libération, contre paiement, de 79 prisonniers politiques détenus en RDA.

"Au total, la RFA a racheté 20.036 détenus à la RDA lors des 20 dernières années pour la somme de plus d'un milliard de marks" ajouta M. Goehl.

Selon "l'IGFM", Bonn a réussi en 1983 à obtenir la libération de plusieurs personnes condamnées à de lourdes peines de prison pour avoir refusé de collaborer avec les services de renseignements est-allemands, comme Mme Gisele Puetzer, condamnée à sept ans de prison, ou pour avoir défendu en RDA le syndicat libre polonais "Solidarité".

Miro va un peu mieux

PALMA DE MAJORQUE, Espagne (AFP) — L'état de santé de Joan Miro, 90 ans, qui avait suscité les plus vives inquiétudes en début de semaine, s'est légèrement amélioré, a indiqué hier un proche du peintre espagnol.

Miro, qui est entouré de ses petits-enfants, s'est montré "très animé" jeudi soir et a souhaité qu'on lui montre des reproductions récentes de son oeuvre, a-t-on précisé de même source.

Le peintre est allité dans son domicile de "Son Abrines" à Palma de Majorque (Baléares), où a été mis en place un matériel de réanimation d'urgence. Il avait reçu lundi l'extrême-onction.

Malade du coeur, Miro porte un stimulateur cardiaque depuis le 12 janvier 1982. La même année, il avait en outre dû être opéré de la cataracte après avoir perdu partiellement la vue. Il a fêté ses 90 ans le 20 avril dernier.

Les petits Italiens jouent à la Mafia

PALERME (AFP) — La hotte du Père Noël, en Italie, risque de sentir la soufre cette année à cause de "la Mafia", un nouveau jeu de société qui vient de faire son apparition dans la péninsule et que l'on s'arrache de la Sicile aux Alpes.

Ce jeu consiste en un grand tableau représentant la Sicile, sur lequel les joueurs se disputent entre autres le contrôle de l'île et celui du trafic de drogue. Rien ne manque à ce jeu de l'oe version mafieuse: les "cosche" (clans mafieux), les pions-carabinieri, le préfet, les services de renseignement et, bien entendu, les "boss" et les "picciotti" (hommes de main, degré le plus bas de l'honorable société).

Restitution de dépouilles

BANGKOK (AFP) — Le Laos a restitué aux Etats-Unis les restes de militaires américains découverts dans l'épave d'un avion cargo C-130 "Hercules" qui s'était écrasé dans ce pays pendant le conflit vietnamien, a annoncé l'agence laotienne KPL reçue à Bangkok.

L'agence KPL n'a pas fourni d'autres détails. La restitution des dépouilles fait suite au retour jeudi du Laos de la première mission gouvernementale américaine autorisée à se rendre dans ce pays pour y enquêter sur les militaires américains disparus pendant la guerre du Vietnam.

Le chef de cette délégation de cinq personnes, le colonel Joe Harvey, directeur du "Centre interarmes de recherches sur les pertes" (Joint Casualty Research Center / JCRC) basé à Honolulu, s'était borné à indiquer jeudi à Bangkok s'être rendu sur le site pour une "étude préliminaire".

Le JCRC, rappelle-t-on, a été créé en 1973 pour tenter d'étudier les quelque 2.494 cas de disparition de militaires américains pendant le conflit d'Indochine.

Vol de la statue de Jacques Chirac

PARIS (AFP) — L'effigie en cire de Jacques Chirac, le maire de Paris, a été volée en fin de matinée au musée Grévin, par quatre jeunes gens et une jeune fille.

Arrivés quelques minutes après l'ouverture du musée, et après avoir dûment payé leur entrée, ils se sont dirigés directement vers la statue du principal dirigeant de l'opposition qu'ils ont descendue en quelques minutes.

Pour protéger leur fuite, les cinq jeunes gens ont projeté des gaz lacrymogènes sur le gardien du musée qui tentait de s'interposer.

Mme Thatcher passe une journée en Ulster

BELFAST (AFP) — Le gouvernement britannique "ne capitulera jamais sous la pression des bombes et des balles, ici ou ailleurs", a déclaré hier la première ministre, Mme Margaret Thatcher, au cours d'une visite d'une journée en Irlande du Nord.

La première ministre, dont la visite n'avait pas été annoncée pour des raisons de sécurité, a été accueillie avec enthousiasme par la population de Newtownards, une petite ville à 15 kilomètres de Belfast, où elle a visité le centre commercial et a bavardé avec des passants.

Un service d'ordre important avait été mis en place, et Mme Thatcher, accompagnée de son époux Denis et du secrétaire à l'Irlande du Nord, M. James Prior, était

entourée d'une douzaine de policiers.

La première ministre, qui a notamment rencontré plusieurs veuves de policiers tués en Irlande du Nord, a souligné son admiration pour le travail des forces de sécurité et a visité à Armagh, sud de l'Ulster, la caserne du Régiment de défense de l'Ulster (UDR) de Drummadd. Plusieurs soldats de ce régiment d'auxiliaires de l'armée britannique, basés à Drummadd, sont soupçonnés d'avoir participé à des attentats contre des catholiques et huit d'entre eux ont récemment été inculpés de meurtre.

Mme Thatcher, dont c'est la 5e visite en Ulster depuis 1979, s'était rendue la dernière fois dans la province le 22 décembre 1982.



Mme Thatcher a reçu un accueil chaleureux.

SON

du lendemain de Noël

Le solde commence le lundi 26 décembre 1983, à 13 heures.

de 50% de rabais

de 25% à 50% de rabais

Vaste choix d'étiquettes-cadeaux de toutes sortes serviettes et nappes de papier et accessoires.

Articles fantaisie de Noël, guirlandes, glaçons, boules de verre ou de satin, lumières, arbres, couronnes ou décorations pour portes.

Invitation à une liquidation

de 20% à 50% de rabais

Sur vêtements dames, hommes, garçons, enfants et bébés.

Logiciel pour Commodore VIC-20.

Introduction to Basic n° 1 ou n° 2. **39.95 ch.**

Cartouches éducatives. **49.95 ch.**

Jeux VIC-20. **29.99 ch.**

Expansion à MEV 8 K pour VIC-20. **79.95**

Gâteaux aux fruits Vachon. 400 g.	Cigarettes Rothmans. Ord. ou King. Les 20 ou 25.	Thé Salada. Profitez de ce prix avantageux! Les 120.	Café instantané Encore. 227 g. Profitez-en!	Confiture E.D. Smith. Fraise ou framboise. 500 mL.	Fiddle Faddle. Amusant et délicieux! 200 grammes.	Biscuits au beurre danois Importés. Boîte de 450 grammes.
2/3.	.75	3.	4 ⁷⁷	1 ⁹⁷	1 ²⁷	2/5.

Appareil Sun LMS Polaroid 41⁹⁹

Profitez de l'aubaine!

Appareil Sun 660 Polaroid 82⁴⁹

Son prix vous plaira.

Palmolive pour la vaisselle 2²⁵

1L.

de 50% de rabais

de 33 1/3% de rabais

de 25% de rabais

de 50% de rabais

Bonbons de fantaisie sélectionnés pour Noël à 50% de rabais sur notre prix courant. Tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Cadeaux de fantaisie sélectionnés pour Noël. Des idées amusantes pour la saison des Fêtes. Tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Articles de verre présentés dans une boîte. Examinez un peu notre sélection de ravissants cadeaux qui ne pourront manquer de plaire. Joli choix d'ensembles-cadeaux pour dames et hommes et d'articles fantaisie pour le bain. Des cadeaux parfumés agréables à recevoir.

Village restaurant

Assiette de hamburger au fromage. Servi avec des frites et un café ou une petite boisson gazeuse. 2²⁸

Tous les prix sont en vigueur jusqu'à la fermeture le lundi 26 décembre 1983.

Ste-Foy
Place Laurier (extrémité ouest) Ste-Foy

Heures d'ouverture: lun. 13h à 17h. Mar., mer. de 9h30 à 17h30. Jeu. et ven. de 9h30 à 21h. Samedi de 9h à 17h. Stationnement gratuit.

Notre politique de remboursement

Notre politique des aubaines

towers 83

des aubaines en tout temps!

Avec 500 Indiens miskitos

Mgr Schlaefer est arrivé au Honduras

TEGUCIGALPA (AFP) — L'évêque de Bluefields (sud-est du Nicaragua), Mgr Salvador Schlaefer, parvenu hier matin en territoire hondurien avec 500 Indiens miskitos nicaraguayens, est arrivé à Tegucigalpa à 15h15, a annoncé un porte-parole de l'ambassade américaine au Honduras.

Mgr Schlaefer, 63 ans, de nationalité américaine, devait tenir hier soir une conférence de presse à la nunciature apostolique de Tegucigalpa, selon la même source.

Des quelque 3.000 Miskitos qui tentaient de se réfugier au Honduras, 2.600 hommes, femmes et enfants, se trouvent actuellement encerclés par des troupes sandinistes, appuyées par l'aviation militaire, à environ 20 km de la frontière hondurienne, a ajouté le dirigeant miskito.

Le gouvernement hondurien a annoncé que Mgr Schlaefer, évêque de Bluefields (port sur la côte est du Nicaragua) donnerait une conférence de presse à Tegucigalpa.

Les forces sandinistes ont tenté d'empêcher la fuite de la colonne miskito par des attaques aériennes et terrestres, a pour sa part déclaré hier le dirigeant de l'organisation Misura, M. Stead-

man Fagot. Cette organisation regroupe les trois principales tribus indiennes du Nicaragua, les Miskitos, les Sumos et les Ramas.

M. Herman a indiqué que les Indiens, partis du camp de concentration de Francia Sirpe, au nord-est du pays, s'étaient scindés en deux groupes pour faciliter leur déplacement et assurer une protection maximale à Mgr Schlaefer.

Le bilan des attaques menées par les forces sandinistes est impossible à établir tant que tous les Miskitos n'auront pas réussi à trouver refuge au Honduras, a ajouté M. Herman.

La représentante Misura à Washington, Mme Adriana Guillen, a essayé jeudi soir de contacter le Vatican pour demander au pape Jean-Paul II d'intervenir auprès du gouvernement de Managua afin d'éviter un massacre, a-t-il ajouté.

Des contacts téléphoniques ont été également pris avec les ambassadeurs des pays latino-américains à Tegucigalpa, notamment ceux du groupe de Contadora (Panama, Mexique, Venezuela, Colombie) pour qu'ils obtiennent du Nicaragua une garantie que les Miskitos en fuite pourront arriver au Honduras, a ajouté M. Herman.



Mgr Salvador SCHLAEFER

Colombie: des perspectives de pacification

par Michel IRIART

BOGOTA (AFP) — La formation par les deux principaux mouvements de la guérilla colombienne d'un front unifié politique et militaire pourrait ouvrir la voie à la pacification de la Colombie, après vingt ans de lutte armée, estiment les observateurs à Bogota.

Les Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC, pro-soviétiques) fortes de 12.000 hommes, et le Mouvement du 19 avril (M-19, extrême gauche nationaliste) avaient annoncé mercredi la création d'un tel front, en réponse aux propositions de pacification formulées par le chef de l'Etat, le président Belisario Betancur, depuis son arrivée au pouvoir il y a un an. Les deux mouvements avaient toutefois précisé qu'ils ne renonceraient pas à la lutte armée tant qu'un accord définitif et total n'aurait pas été signé avec le gouvernement.

M. Betancur, leader du Parti conservateur, s'est proclamé, dès son arrivée au pouvoir, le champion de la pacification et de la réconciliation en Colombie. Il a notamment été l'artisan de la loi d'amnistie promulguée en novembre 1982, et a rencontré, en octobre dernier à Madrid, les deux principaux leaders du M-19, Ivan Marino Ospina et Alvaro Fayat. Cette rencontre avait instauré une sorte de trêve, sans toutefois interrompre les opérations de la guérilla dans certaines villes colombiennes.

Ponts jetés

Les ponts ont toutefois été jetés et semblent tenir bon. Ospina et Fayat, apparaissant pour la première fois à la télévision à visage

découvert, ont en effet réaffirmé la semaine dernière leurs propos en faveur de la paix, et fait l'éloge des prises de position réalistes du président Betancur.

Une sorte de trêve, favorisée par l'atmosphère particulière qui règne à l'approche de Noël, est respectée dans le pays. Les autres mouvements de guérilla, dont l'Armée de libération nationale (ELN, pro-castriste), qui libéra sain et sauf il y a trois semaines le frère du président Betancur, après une séquestration de quinze jours, semblent s'être associés à ces efforts de paix.

L'écrivain colombien et prix Nobel de littérature Gabriel Garcia Marquez, pour sa part, a indiqué récemment que des représentants de la guérilla avaient tenu une vingtaine de réunions positives avec des délégués de la commission de paix créée par M. Betancur.

Amnistie au Chili

SANTIAGO (AFP) — Le président chilien Augusto Pinochet a décidé d'amnistier, à l'occasion des Fêtes de Noël, la plupart des personnes qui ont été reléguées dans des villages isolés du nord et du sud du Chili, a annoncé hier le ministre de l'Intérieur.

Le nombre de personnes concernées par cette décision n'a pas été communiqué par le ministère qui a toutefois précisé que trois d'entre elles devraient continuer à purger leur peine dans la région australe de Porvenir, à 2.000 km au sud de Santiago.

De son côté, l'Eglise catholique a estimé à 73 le nombre de femmes et d'hommes qui ont été condamnés à trois mois de relégation par le gouvernement militaire.

Dimanche-Matin de Québec

LE SEUL JOURNAL PUBLIÉ À NOËL

Dimanche-Matin de Québec

sera disponible dès 18h. le samedi 24 décembre et sera le seul journal nouveau en vente jusqu'à mardi le 27 décembre

Nos meilleurs voeux

DIANE CHAMPAGNE • MARC SIMONNEAU • MICHEL LEMIEUX • JOE HARDY • JACQUES TEASDALE

la grande **vente mirobolante**
 À compter de lundi 13.00 hres

Angle boulevard Hamel et Henri IV Tél.: (418) 871-2221

VENTE LOTS DE MANTEAUX
 100\$ - 200\$ - 300\$

En mains, une très bonne quantité de manteaux.

200 CHAPEAUX EN VENTE

Marchandises en vente aussi aux:
 • Marché aux Puces Jean-Talon
 • Marché aux Puces chez Dan, Ville Vanier

BOUTIQUE DE FOURRURES USAGÉES

VENTE - ACHAT - CONSIGNATION
 Vaste choix de fourrures pour toutes les bourses

529-2729 497, 3e Av. (angle 5e Rue)

A l'occasion de Noël et du Nouvel An

Drouin et Parent construction inc.
 remercie les 2 500 clients et les nombreuses entreprises qui leur ont témoigné leur confiance au cours des années et leur offre ses meilleurs voeux de succès et de bonheur pour l'année 1984

Nos bureaux de vente seront ouverts pendant toute la période des Fêtes

drouin & parent
 CONSTRUCTION INC.

364, rue Seigneuriale, Beauport. Tél.: 663-7585

Appel à l'aide internationale

Séisme en Guinée: 200 morts

DAKAR (AFP) — Le président guinéen, M. Ahmed Sékou Touré, a lancé hier à Conakry un appel à l'aide internationale après le violent séisme survenu jeudi à l'aube et qui a fait au moins 200 morts et 300 blessés graves dans ce pays, selon un premier bilan.

Dans un discours prononcé à l'ouverture d'une session du Conseil national de la révolution, diffusé par Radio-Conakry et capté à Dakar, le chef de l'Etat guinéen a indiqué par ailleurs qu'un deuil national de 48 heures avait été décrété, jusqu'au 24 décembre à minuit.

M. Sékou Touré a également annoncé qu'une délégation de ce conseil — la plus haute instance de décision entre deux congrès du Parti démocratique de Guinée — se

"rendra immédiatement à Gaoual (épisode du séisme, dans le massif du Fouta Djallon, au nord de Conakry) pour prendre contact avec les populations sinistrées".

Cette délégation, qui doit comprendre les ministres de l'Intérieur, de l'Armée populaire, des Affaires sociales, du Commerce intérieur, de la Santé, le gouverneur général de la ville de Boké, le gouverneur de Gaoual et le chef d'état-major adjoint de l'armée, fournira "un rapport détaillé sur les conséquences de la catastrophe", a-t-il précisé. Elle doit également étudier les secours urgents en vivres, médicaments, couvertures et tentes, ainsi que les autres mesures d'assistance à prendre en faveur des populations sinistrées.

Le président guinéen a indiqué que le tremblement de terre a touché 15 régions administratives du pays.

M. Sékou Touré a enfin lancé un appel aux populations guinéennes des autres régions, ainsi qu'à la communauté internationale pour qu'elles viennent en aide aux populations éprouvées de Gaoual. Il a ajouté que le président de l'Assemblée populaire nationale guinéenne, M. Damantang Camara, est chargé de faire le recensement de tous les gestes de solidarité.

Le tremblement de terre, qui a provoqué d'importants dégâts, notamment à Labé, Mamour et Kindia, avait une magnitude de 6,3 degrés sur l'échelle de Richter (qui en compte neuf).

Collision entre deux avions à Anchorage

ANCHORAGE (AP) — Sept personnes ont subi des blessures, lorsqu'un cargo DC-10 des Korean Air Lines est entré en collision hier avec un bimoteur Navajo à l'aéroport international d'Anchorage, a rapporté l'Administration fédérale aérienne des Etats-Unis.

Le DC-10 a immédiatement pris feu et les flammes se sont immédiatement communiquées au petit appareil d'une société de transport local, la Southcentral Air, dont sept personnes à bord

ont été blessées, une gravement. Les trois membres d'équipage du DC-10 ont également été conduits à l'hôpital de la ville.

Le bimoteur attendait l'ordre de départ au moment de la collision et la visibilité était limitée à environ 200 mètres, à l'aéroport couvert d'un brouillard de pluie verglaçante, vers 2h21 p.m. locale.

Anchorage est un centre stratégique de ravitaillement en carburant pour les appareils reliant l'Europe à l'Asie.

CEE: fin des sanctions

BRUXELLES (AFP) — La CEE ne reconduira pas en 1984 les sanctions commerciales contre l'Union soviétique qu'elle avait adoptées en mars 1982 à la suite de l'instauration de la loi martiale en Pologne, a-t-on appris de source communautaire, hier, à Bruxelles.

"Ces mesures ne sont plus nécessaires dans leur réaction à la situation en Pologne", indique-t-on de source proche de la commission.

Les Dix avaient décidé en mars 1982 de réduire de 25 à 50 pour 100 leurs importations de certains produits manufacturés et produits de luxe en provenance d'Union soviétique, rappelle-t-on.

norman



incluant tous nos vêtements de ski 1984

DE RÉDUCTION SUR
PRESQUE
TOUTE LA
MARCHANDISE
AUTOMNE-HIVER
en magasin et
RABAIS de 10%
sur le reste de la marchandise, incluant même les nouveautés printanières*

* Sauf au rayon de la mariée et sur la marchandise déjà réduite

à nos quatre magasins:

- mail centre-ville • place laurier •
- place fleur de lys • galeries chagnon •

"crédit accepté"



CKCV 1280

Votre guide radio du temps des Fêtes



24 DÉCEMBRE

- 10h00 Festival de l'Humour**
(Noël servi à la façon de Tex Lecor, Roger Joubert, Pierre Labelle et Ls Paul Allard)
- 11h00 Festival de musique**
(Les plus beaux airs de Noël)
- 12h45 En attendant Noël...**
(Des auditeurs nous racontent leurs préparatifs)
- 18h00 Le Noël des enfants**
(Des jeunes de chez nous racontent leur fête de Noël)
- 19h15 Spécial Noël avec Tex Lecor**
(accompagné de Nicole Martin, Paolo Noël, Robert Savoie, Céline Dion, Pierre Labelle, etc.)
- 20h45 Si Noël m'était conté...**
(Camil Samson recueille les témoignages des bénéficiaires de l'Hôpital Général de Québec)
- 22h45 Emile Genest raconte...**
(Emile Genest nous fait revivre cette dernière heure avant la messe de minuit)
- 23h55 Messe de Minuit**
(En direct de l'église St-Mathieu de Ste-Foy)

25 DÉCEMBRE

- 01h00 Réveillon de Noël**
(CKCV a rejoint des Québécois outre-mer pour connaître la Noël dans un pays d'adoption)
- 06h00 Roger Baulu**
(La Fête de Noël racontée par les personnes du 3ème âge)
- 09h00 En rappel "Si Noël m'était conté..."**
- 12h00 En rappel "Le Noël des enfants"**
- 14h00 En rappel "Festival de musique"**
- 18h00 En rappel "Festival de l'Humour"**

Attentat à Paris

Sept personnes ont été blessées, dont deux grièvement, par l'explosion hier soir d'une bombe devant le "Grand Vefour", l'un des plus célèbres restaurants parisiens. Une jeune femme a eu les jambes en partie déchiées par la déflagration, qui n'avait toujours pas été revendiquée au milieu de la nuit. Un cratère de 40 cm de diamètre a été creusé devant l'une des portes du célèbre établissement, propriété de M. Raymond Oliver, un des plus renommés chefs français. Par mesure de sécurité, le théâtre du Palais royal, tout proche du restaurant, a été évacué.



W C A

PROGRAMME D'ACTIVITÉS HIVER 1984

Danse aérobique, conditionnement physique, natation, pré et post-natal, danse, langues, arts et gestion au féminin.

INSCRIPTIONS:

Du 3 au 7 janvier
9 h à 21 h (samedi, 17 h)

Depliant disponible sur place

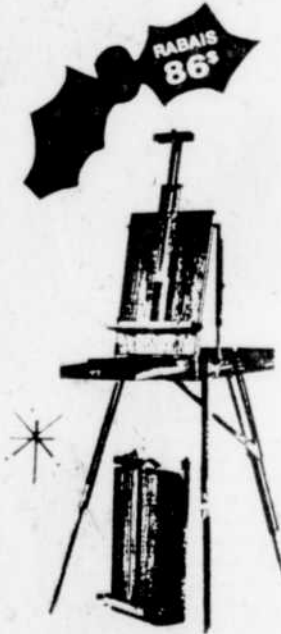
INFORMATION: **683-2155**

855, avenue Holland, Québec

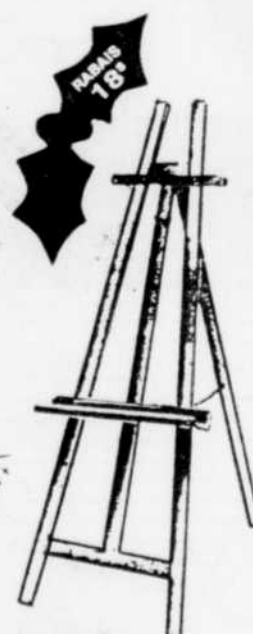


Pour vous Artistes Peintres!

en remerciement de votre encouragement durant l'année qui se termine



BOITE CHEVALET
rég. 245\$
spéc. **159\$**



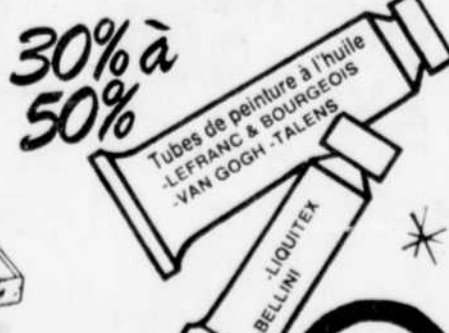
CHEVALET ACADEMIQUE
rég. 47.50\$
spéc. **29.50\$**



CHEVALET PLIANT
rég. 18.95\$
spéc. **12.50\$**



COFFRET-PEINTURE (bois vernis)
11 1/2" x 15 1/2" x 2 1/4"
spéc. **17.95\$**



Ensembles à l'huile Speedball
rég. 37.50\$
spéc. **24.50\$**

Pastels Rembrandt de 21\$ à 25\$



Le Grand Livre De la Peinture A L'Huile
(191 pages, 160 illustrations)
rég. 29.95\$
spéc. **19.95\$**

AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN

lizotte inc.

480, rue Caron, Québec
529-9586

Près de la gare centrale d'autobus

Matériel complet pour les artistes

Heures d'ouverture:

lundi au mercredi: 9 hres à 17 hres 30

jeudi et vendredi: 9 hres à 21 hres

samedi: 9 hres à 17 hres

Le magasin sera fermé les lundis 26 décembre et 2 janvier

Vente se terminant le 30 décembre

Cap-Rouge: sort des antennes fixé en janvier

par Marie CAQUETTE

Les citoyens de Cap-Rouge sauront le 17 janvier la nature de la proposition finale que le ministre fédéral des Communications entend adopter pour régler le problème des antennes de CKCV qui "polluent" les ondes dans cette localité.

L'impression du maire André Juneau toutefois, après une rencontre à Ottawa cette semaine avec le ministre Francis Fox, était que le problème s'acheminait vers la seule solution acceptable, soit le démantèlement des antennes.

Les négociations entre le ministre des Communications et Télémedia, propriétaire de CKCV, se poursuivent au niveau des sous-ministres et des directeurs, sur les problèmes techniques soulevés par un déménagement.

Le maire Juneau indiquait par ailleurs qu'il est hors de question que Cap-Rouge participe aux frais de ce déménagement, qui ne seraient

pas excessivement élevés, dit le magistrat, du fait que nombre de matériaux sont récupérables et réutilisables.

La contribution de Cap-Rouge pourrait être, de dire M. Juneau, de desservir, en aqueduc et égout, le terrain lorsqu'il sera libéré des antennes pour que Télémedia puisse le revendre à un promoteur immobilier! Le site des antennes jouxte un développement résidentiel.

Cette question de frais partagés était une des recommandations d'une firme de consultants montréalais appelés par le ministère des Communications à étudier le problème et à présenter des solutions l'été dernier.

Cette proposition de desservir le terrain devra cependant se faire en collaboration avec Saint-Augustin, municipalité où est située le terrain. Saint-Augustin devrait changer le zonage de ce terrain pour qu'il serve à des fins résidentielles.



Le Soleil, Jean-Marie Villeneuve

Contribution à Centraide

La Laurentienne, mutuelle d'assurances et ses filiales, La Prévoyance compagnie d'assurances et Les Prévoyants du Canada, assurance générale, ont accordé une contribution de \$3,150 à Centraide pour aider cet organisme à améliorer le bien-être de la communauté de Québec. Au cours d'une rencontre, M. Roger Décary, vice-président exécutif et directeur général de La Laurentienne, mutuelle d'assurances, a remis un chèque à M. Gaston Brown, président de la division finances à Centraide-Québec.

la grande vente mirobolante

À compter de lundi 13.00 hres

zip

Angle boulevard Hamel et Henri IV Tél.: (418) 871-2221

APPRENDRE L'ANGLAIS

Vivre un an dans une famille américaine, fréquenter une école secondaire, apprendre l'anglais!

4 800\$ couvrant tous les frais de déplacement, de formation, médicaux et scolaires et une allocation mensuelle. (Possibilités de bourses).

Pour de plus amples renseignements:

AFS INTERCULTURE CANADA
59, rue Saint-Jacques ouest, 402
Montréal, Québec H2Y 1K9
(514) 288-3282

À l'occasion de Noël et du Nouvel An les employés et la direction de **unik** se réunissent pour remercier leur clientèle de la confiance témoignée.

Et tous Joyeuses Fêtes!

unik LES INDUSTRIES UNIK (1983) LTEE
Manufacturier de portes et fenêtres
155, Martineau, St-Gilles, Clé Lotbinière,
Qc G0S 2P0
Tel.: (418) 888-3984 692-4337

Du 26 décembre au 14 janvier

1^{re} VENTE ANNUELLE

À NOS NOUVEAUX LOCAUX DU 223 DORCHESTER SUD

20%

de rabais ou un pantalon gratuit

Complets à partir de 150\$ - 20% = 120\$
Complets 100\$ laine 205\$ - 20% = 164\$
Complets dormeuil 350\$ - 20% = 280\$

20% DE RABAIS SUR TOUS COMPLETS ET MERCERIE

SPÉCIAL: TOUS LES VESTONS SPORT (prêt-à-porter) **95\$**

223, rue Dorchester sud — Tél.: 522-7056

Super-vente APRES NOEL

EXCLUSIVITÉ
Chapeaux et cravates
ZIBELINE - CHINCHILLA
OCELOT - PELUDOS

à partir de		à partir de	
Manteaux RAT MUSQUÉ.....	988	Manteaux RAT MUSQUÉ - peaux allongées.....	1988
Manteaux BOREGO beige et renard...	1288	Manteaux RENARD norvégien - chevrons.....	1988
Manteaux RAT MUSQUÉ - dos.....	1388	Manteaux PHOQUE teint matara.....	2188
Manteaux RENARD norvégien.....	1388	Manteaux CHAT lynx.....	1988
Manteaux NUTRIA beige.....	1888	CASTOR RASÉ teint "fawn" ou "huitre".....	2988
		Manteaux RENARD américain.....	3588

à partir de		à partir de	
Manteaux VISON ranch.....	1988	Jaquettes RENARD norvégien.....	688
Manteaux VISON demi-buff.....	2188	Jaquettes CHAR SAUVAGE.....	888
Manteaux VISON garni renard...	2388	Jaquettes NUTRIA.....	888
Manteaux VISON brun croisé.....	2788	Jaquettes LOUP.....	788
Manteaux VISON ranch femelles.....	3188	Jaquettes RENARD teint lynx.....	1288
		Jaquettes CASTOR longs poils.....	1188

à partir de		à partir de	
Manteaux RENARD BLEU.....	788	Manteaux CASTOR longs poils blonds.....	1688
Manteaux CASTOR longs poils.....	988	Manteaux LOUP uni ou garni.....	1788
Manteaux CASTOR rasé.....	1288	Manteaux LOUP - chevrons et RENARD.....	1988
Manteaux RAT MUSQUÉ naturel.....	1388	Manteaux BASSARICH.....	1788
Manteaux CHAT SAUVAGE peaux allongées.....	1488	Manteaux CASTOR Réserves du Québec.....	2288

à partir de		à partir de	
Paletots RAT MUSQUÉ.....	988	Manteaux CASTOR longs poils blonds.....	1688
Paletots CASTOR longs poils.....	1288	Manteaux LOUP uni ou garni.....	1788
Paletots CHAT SAUVAGE peaux allongées.....	1588	Manteaux LOUP - chevrons et RENARD.....	1988
Paletots LOUTRE naturelle.....	2488	Manteaux BASSARICH.....	1788
Paletots LOUP-COYOTTE.....	2288	Manteaux CASTOR Réserves du Québec.....	2288
Paletots VISON.....	2988		

PRIX SPÉCIAUX SUR TOUS LES CHAPEAUX ET BOAS!

MANTEAUX EXCLUSIFS

VISON bleu-iris.....	4988
VISON ranch insertion pastel.....	3588
VISON croisé argent.....	4388
VISON saphir croisé.....	4588
VISON blanc insertion fitch.....	4988
VISON violet.....	4988

VISION: grandeurs jusqu'à 24%.
Toute vente finale sujete à vente préalable.

LA QUALITÉ À VOTRE PORTÉE

Les FOURRURES

Prémont

INC.

125, rue St-Joseph est
524-3541
STATIONNEMENT À CÔTÉ DU MAGASIN



Jeanne Sauvé

Réactions positives à la nomination de Jeanne Sauvé

par la Presse canadienne

La nomination de Mme Jeanne Sauvé au poste de gouverneur général, la première femme qui occupera cette fonction au Canada, a été accueillie avec enthousiasme hier tant par les chefs politiques que par les groupes de femmes.

"C'est un autre pas sur la bonne voie, celle d'une représentation des femmes à tous les niveaux de gouvernement", a commenté Mme Sally Barnes, présidente du Conseil du statut de la femme de l'Ontario.

"Il ne pouvait être plus approprié que la reine soit représentée par une femme."

Le leader conservateur Brian Mulroney a qualifié Mme Sauvé, ancien ministre libéral et présidente de la Chambre des communes depuis les trois dernières années et demie, de "femme de grand talent, accomplie et chaleureuse".

"Je me réjouis qu'elle continue à servir le Canada et les Canadiens à un poste si élevé", a ajouté dans

un communiqué émis de son bureau à Ottawa M. Mulroney, qui séjourné en ce moment en vacances en Floride.

Le chef du Nouveau parti démocratique Ed Broadbent a souligné que Mme Sauvé apportait "plusieurs qualités exceptionnelles" à son poste de représentante de la monarchie au Canada.

"Tous ceux et celles qui se sont battus au cours des dernières années pour l'égalité des femmes se réjouiront d'une telle nomination", a-t-il assuré.

Au bureau de l'ancien premier ministre Joe Clark, on rapportait que M. Clark offrait ses félicitations et affirmait que Mme Sauvé allait amener à son poste "la chaleur, la grâce et la dignité qui ont toujours été le propre de sa carrière".

Vraie première

Mme Doris Anderson, directrice du Comité national d'action sur le statut de la femme a, pour sa part, estimé que la nomination était "tout simplement magnifique, une

vraie première".

Mme Pauline McGibbon, la première femme à devenir lieutenant-gouverneur de l'Ontario, a affirmé que Mme Sauvé sera "merveilleuse" dans sa nouvelle fonction.

"Sa nomination ne sera pas perçue comme un acte politique... Elle représentera la Couronne", a poursuivi Mme McGibbon, qui a occupé le poste de lieutenant-gouverneur de 1974 à 1980.

"Elle fera bénéficier son bureau de sa grâce et de ses connaissances."

La façon dont elle s'est acquittée de sa fonction de présidente de la Chambre a toutefois souvent donné lieu à des controverses et à des accusations de partisanerie de la part de l'opposition.

Mme Sauvé, qui représente la circonscription montréalaise de Laval-des-Rapides depuis 1972, avait déjà déclaré, à l'époque, qu'elle avait accepté la présidence de la Chambre des communes afin d'ouvrir la voie aux femmes.

Les rumeurs circulaient depuis un certain temps sur la nomination de cette dame aux cheveux grisonnants et toujours impeccablement vêtue, mais la maladie l'ayant souvent retenue hors des Communes au cours des deux derniers mois, certains observateurs croyaient que le choix allait probablement se porter sur le magnat de la presse montréalais Philippe de Gaspé Beaubien.

Le bureau de Mme Sauvé a indiqué qu'elle avait contracté un virus lors de vacances en Europe. Elle a dû subir une opération mineure à Montréal. On a laissé entendre qu'elle avait subi un autre examen médical hier et que les médecins avaient trouvé qu'elle pouvait très bien s'acquitter de ses nouvelles fonctions.

Rien n'a été dit sur l'avenir de M. Schreyer, dont le mandat expire le mois prochain, ni sur la succession de Mme Sauvé à la présidence de la Chambre des communes.

Une vie publique bien remplie

OTTAWA (d'après PC) — La première femme dans l'histoire du Canada à accéder au poste de gouverneur général, de chef d'Etat et de Commandant en chef des Forces Armées, Mme Jeanne Sauvé, a eu une vie publique bien remplie.

Avant d'entrer en politique, Mme Sauvé avait travaillé activement au sein de groupes d'encouragement des arts et d'organismes de communications. En 1947, elle a participé à la fondation de la Fédération des mouvements de jeunesse du Québec.

En 1951, elle devenait adjointe au directeur de la section jeunesse de l'UNESCO (Paris), avant d'être choisie vice-présidente de l'Institut canadien des affaires publiques de 1962 à 1964.

Elle a été membre du conseil de l'Union des artistes de 1961 à 1972 et elle a rempli trois mandats successifs à la vice-présidence de cet organisme qui l'a déléguée à Moscou lors du Congrès des auteurs du cinéma et de la télévision, en 1968.

Mme Sauvé est par ailleurs secrétaire générale de la Fédération des auteurs et des artistes du Canada depuis 1966. En 1967, elle a été membre de la Commission du centenaire du Canada.

Elle a siégé aux conseils d'administration de la YMCA, de Bushnell Communications et de CKAC. En 1972, elle a été désignée membre fondateur de l'Institut de recherches politiques.

Vie politique

Mme Sauvé a été élue pour un premier mandat à la Chambre des communes aux élections générales de 1972 et elle fut réélue député de Laval-des-Rapides en 1974, 1979 et 1980.

Elle a occupé, au cours de ces années, les postes de ministre d'Etat chargé des Sciences et de la technologie (1972-1974) et ministre des Communications (1975-1979).

Elle fut aussi, en 1978, conseiller du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures pour les relations avec la francophonie. En avril 1980, elle était nommée présidente de la Chambre des communes.

Mme Sauvé est née à Prud'homme, en Saskatchewan, en 1922. Elle a fait ses études au couvent Notre-Dame-du-Rosaire à Ottawa, à l'université d'Ottawa et à l'université de Paris et elle est titulaire de plusieurs diplômes honorifiques.

Elle est mariée à Maurice Sauvé, lui-même ancien ministre fédéral au sein d'une administration libérale. Ils ont un fils, Jean-François, âgé de 24 ans.



Certains croient à une carrière diplomatique pour Ed Schreyer qui termine son mandat comme gouverneur général du Canada.

vente

JOURNÉES RECORD EATON

Soyez à la ligne de départ, dès le mardi 27 décembre. Un tas de bonnes occasions vous attendent!

L'excitation des fêtes reprend de plus belle avec les **Journées record Eaton!** Aubaines, soldes après Noël et occasions non annoncées vous attendent dès le **lundi 26 décembre, à compter de 13h.** Consultez notre **cahier de 24 pages. Il est rempli d'articles de grande qualité offerts à prix spéciaux ou rabais.** Préparez votre liste et vous serez fin prêt pour votre randonnée dans l'un de nos magasins Eaton! Ne tardez surtout pas à vous rendre au magasin Eaton le plus près car la **vente Journées record Eaton se termine le samedi 7 janvier.** C'est à ne pas manquer!

Une bonne affaire!
Pour vos réceptions ou dîners, cette vaisselle de grande qualité saura plaire!
40% de rabais! Porcelaine fine, tous les motifs offerts par Minton, Wedgwood, Royal Doulton et Aynsley
50% de rabais! Sélection plaquée argent de Oneida. Cette offre est valable pour tous les motifs Oneida offerts en magasin.

Ah! les plaisirs de la lecture...
Les longues soirées d'hiver vous ennuent? Voici la solution: venez vite chez Eaton profiter d'un **solde d'éditeurs** et vous pourrez y trouver de nombreux livres intéressants et instructifs qui sauront vous aider à oublier le froid et ses rigueurs!

Chaussures pour pieds légers!
33 1/2% de rabais! Souliers de fins de série **Air Step**, pour femmes et souliers de cuir **Birkdale Eaton**, pour hommes.

Vous aimez les sucreries?
Moi aussi et j'en profiterai durant les **Journées record Eaton** pour me procurer une sélection des plus savoureuses, offerte à bas prix: **bonbons Cavendish ou Harvey, chocolats, mais soufflé et de nombreuses autres friandises.** Faites comme moi, venez vite faire votre choix!

Ça c'est du sport!
Mais quelle est donc cette raquette qui laisse siffler ces balles au-dessus de nos têtes? Est-ce que c'en est une pour le **tennis, le squash, le badminton ou le raquetball?** De toute façon, elle vous sera alors offerte à **20% de rabais!**

**Eaton Place Ste-Foy
Galeries de la Capitale
Galeries Chagnon à Lévis
Achats en personne seulement.**



Cher(e) client(e),
Nous sommes tous fiers chez Eaton de contribuer à perpétuer la tradition de Noël et ce, depuis plus de 114 ans. Pour tous les employés d'Eaton, le respect de cette tradition, qui fait partie de nos moeurs, se traduit fidèlement par notre slogan publicitaire Eaton, votre garantie de qualité à justes prix.
De plus, mes frères se joignent à moi pour offrir nos meilleurs vœux du temps des fêtes à vous, ainsi qu'à tous les membres de votre famille. Nous désirons également vous remercier sincèrement pour la loyauté et l'amitié que vous avez témoignées à la maison Eaton tout au long de ces belles et fructueuses années.
Nous sommes ravis de vous servir.

Frank Eaton

Tous les magasins Eaton fermeront leurs portes à 18h le samedi 24 décembre, pour rouvrir le lundi 26 décembre à 13h.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX